

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1329/2003 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 992/95 σχετικά με ποσοτώσεις για ορισμένα προϊόντα γεωργίας και αλιείας καταγωγής Νορβηγίας</b> .....	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1330/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .....	5
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1331/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 124η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 .....	7
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1332/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς βουτύρου για την 77η δημοπρασία που πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαρκούς δημοπρασίας που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 ....	9
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1333/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για τον καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 296η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 .....	10
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1334/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση των όρων έγκρισης ορισμένων πρόσθετων υλών που ανήκουν στην ομάδα των ιχνοστοιχείων και οι οποίες χρησιμοποιούνται στις ζωτροφές</b> .....	11
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(1)</sup></b> .....	16
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1336/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2076/2002 όσον αφορά τη συνεχιζόμενη χρήση των ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα II <sup>(1)</sup></b> .....	21

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1337/2003 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για να καθορισθεί σε ποίο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1143/98 όσον αφορά την εισαγωγή αγγελάδων και δαμάλεων ορισμένων ορεσίβιων φυλών .....	26
--	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2003/549/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2003, για την παράταση της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με τις εθνικές διατάξεις για τη χρήση των χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας που κοινοποιήθηκαν από τις Κάτω Χώρες σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2539] .....	27
--	----

2003/550/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 2002/79/ΕΚ για την επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές αραχίδας και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες κινέζικης καταγωγής ή προέλευσης <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2602] .....	39
---	----

2003/551/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 97/830/ΕΚ περί της κατάργησης της απόφασης 97/613/ΕΚ και περί επιβολής ειδικών όρων στις εισαγωγές φυσιτικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2603] .....	43
---	----

2003/552/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 2002/80/ΕΚ για την επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές σύκων, φουντουκιών και φιστικιών και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αυτά, τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2604] .....	47
--	----

2003/553/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2003, για την επιλεξιμότητα των δαπανών που θα πραγματοποιηθούν από ορισμένα κράτη μέλη κατά το 2003 για τη συλλογή και διαχείριση των δεδομένων που χρειάζονται κατά την άσκηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2629] .....	51
---	----

2003/554/ΕΚ:

* Απόφαση αριθ. 2/2003 της Μεικτής Επιτροπής ΕΕ — Ελβετίας, της 15ης Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση του παραρτήματος II (Κοινωνική ασφάλιση) της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ...	55
---	----

Διορθωτικά

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1319/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ L 186 της 25.7.2003) .....	61
--	----



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1329/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 21ης Ιουλίου 2003**  
**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 992/95 σχετικά με ποσοτώσεις για ορισμένα προϊόντα**  
**γεωργίας και αλιείας καταγωγής Νορβηγίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 992/95 του Συμβουλίου, της 10ης Απριλίου 1995, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα γεωργίας και αλιείας καταγωγής Νορβηγίας<sup>(1)</sup>, έχουν ανοιχθεί κοινοτικές δασμολογικές ποσοτώσεις για ορισμένα προϊόντα γεωργίας και αλιείας καταγωγής Νορβηγίας. Οι ποσοτώσεις αυτές έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας στις 14 Μαΐου 1973<sup>(2)</sup>.
- (2) Με συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση 2003/465/ΕΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, τα δύο μέρη συμφώνησαν σε συμπληρωματικές διμερείς εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένα προϊόντα γεωργίας. Δυνάμει της συμφωνίας αυτής, η Κοινότητα δεσμεύτηκε να ανοίγει, κάθε έτος και με την επιφύλαξη ορισμένων προϋποθέσεων, ετήσιες δασμολογικές ποσοτώσεις με μηδενικό δασμό για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας.
- (3) Οι εν λόγω δασμολογικές ποσοτώσεις πρέπει κατά συνέπεια να ανοίγονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους. Κατά το πρώτο ημερολογιακό έτος εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, ο πλήρης ετήσιος όγκος πρέπει να μειώνεται κατ' αναλογία κατά το τμήμα της ποσοτώτικης περιόδου που έχει παρέλθει πριν από το άνοιγμα των εν λόγω ποσοτώσεων.

- (4) Το ύψος των δασμολογικών ποσοτώσεων με αύξοντα αριθμό 09.0785 και 09.0786 πρέπει να μετατραπεί σε ευρώ. Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα<sup>(4)</sup>, τα ποσά σε ευρώ θα πρέπει να υπολογισθούν άπαξ βάσει της ισοτιμίας της νορβηγικής κορώνας που δημοσιεύτηκε την 1η Οκτωβρίου 2002 στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>(5)</sup>.
- (5) Από την 1η Ιανουαρίου 2004, προβλέπεται η διαχείριση των δασμολογικών ποσοτώσεων για τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0204 με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στο τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(6)</sup>. Επομένως, η δασμολογική ποσόστωση για αυτά τα προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας πρέπει να διαχειρίζεται στο πλαίσιο των διατάξεων που καθιερώνονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 992/95 μόνο μέχρι το τέλος του έτους 2003. Για τους υπόλοιπους μήνες του έτους 2003 πρέπει να προβλεφθεί, όσον αφορά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων, η προσκόμιση ενός εγγράφου προέλευσης σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2529/2001.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 992/95 πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 992/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Εντούτοις, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3, όσον αφορά τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0204, οι εισαγωγείς πρέπει να προσκομίζουν έγγραφο προέλευσης σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται με βάση το άρθρο 16 παράγραφοι 1 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2529/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου (\*) κρέατος.

(\*) ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 101 της 4.5.1995, σ.1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3061/95 (ΕΕ L 327 της 30.12.1995, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 171 της 27.6.1973, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 48.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ.1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17).

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 235 της 1.10.2002, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 3.

2. Το παράρτημα Ι τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

1. Το έτος 2003, ο ετήσιος όγκος των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 992/95, όπως τροποποιήθηκε σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού, θα μειωθεί κατ' αναλογία, σε ολόκληρους μήνες, κατά το τμήμα της ποσοστιακής περιόδου που έχει παρέλθει πριν από την ημερομηνία που προβλέπεται από το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3. Το στοιχείο που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό στρογγυλοποιείται στην πληρέστερη επόμενη μονάδα.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιουλίου 2003.

2. Ο όγκος που ανοίχθηκε το 2003 για την δασμολογική ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.0761 ανέρχεται σε 770 τόνους.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

Εντούτοις, όσον αφορά τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 0204, ο κανονισμός αυτός θα εφαρμόζεται μόνον μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 992/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Η παρακάτω σημείωση προστίθεται μετά τον τίτλο «Προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας»:

«Κατά παρέκκλιση των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει του κωδικού ΣΟ. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται "ex", το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται βάσει της συνδυασμένης εφαρμογής του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής.»

2. Ο πίνακας τροποποιείται ως εξής:

- α) ο τίτλος της τετάρτης στήλης του πίνακα αντικαθίσταται από την πρόταση «όγκος ποσοτώσεων (σε τόνους, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά)»
- β) οι διακρίσεις με αύξοντα αριθμό 09.0757, 09.0761 και 09.0762 που περιέχονται στον πίνακα αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«09.0757	ex 0809 20	Κεράσια, νωπά, από 16 Ιουλίου έως 31 Αυγούστου	900	ατελώς <sup>(3)</sup>
09.0761	ex 0810 10 00	Φράουλες, νωπές, από 9 Ιουνίου έως 31 Ιουλίου	900	ατελώς
09.0762	ex 0810 10 00	Φράουλες, νωπές, από 1 Αυγούστου έως 15 Σεπτεμβρίου	900	ατελώς

<sup>(3)</sup> Εφαρμόζεται ο ειδικός πρόσθετος δασμός.»

γ) προστίθενται οι ακόλουθες διακρίσεις:

«09.0781	0204 10 00 0204 21 00 0204 22 0204 23 00 <sup>(7)</sup> 0204 30 00 0204 41 00 0204 42 0204 43 10 <sup>(8)</sup> 0204 43 90 <sup>(9)</sup> 0204 50 11 0204 50 13 0204 50 15 0204 50 19 0204 50 31 0204 50 39 <sup>(10)</sup> 0204 50 51 0204 50 53 0204 50 55 0204 50 59 0204 50 71 0204 50 79 <sup>(10)</sup>	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	300 <sup>(11)</sup>	ατελώς
09.0782	0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων, βρώσιμα	200	ατελώς
09.0783	0704 11 00	Μαρούλια στρογγυλά	300	ατελώς
09.0784	0705 19 00	Άλλα μαρούλια	300	ατελώς
09.0785	0602 90 51	Πολυετή φυτά	136 212 ευρώ	ατελώς
09.0786	0602 90 70	Φυτά εσωτερικών χώρων: Μοσχεύματα με ρίζα και νεαρά φυτά, με εξαίρεση τα κακτοειδή	544 848 ευρώ	ατελώς

09.0787	1601	Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	300	ατελώς
---------	------	--	-----	--------

(7) Η ποσότητα μιας αίτησης ανάληψης καθορίζεται με τον πολλαπλασιασμό του καθαρού βάρους των προϊόντων με συντελεστή είτε 1,67 (κρέας αρνιού) είτε 1,81 (κρέας προβατοειδών άλλο από αρνί).

(8) Ο όγκος μιας αίτησης ανάληψης υπολογίζεται με τον πολλαπλασιασμό του καθαρού βάρους των προϊόντων με συντελεστή 1,67.

(9) Ο όγκος μιας αίτησης ανάληψης υπολογίζεται με τον πολλαπλασιασμό του καθαρού βάρους των προϊόντων με συντελεστή 1,81.

(10) Ο όγκος μιας αίτησης ανάληψης υπολογίζεται με τον πολλαπλασιασμό του καθαρού βάρους των προϊόντων με συντελεστή, είτε 1,67 (κρέας εριφίου) είτε 1,81 (κρέας αιγοειδών άλλο από το κρέας εριφίου).

(11) Βάρος σφαγίου.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1330/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 25ης Ιουλίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	060	52,8
	999	52,8
0707 00 05	052	112,2
	999	112,2
0709 90 70	052	84,9
	999	84,9
0805 50 10	382	53,7
	388	62,4
	524	54,0
	528	52,6
	999	55,7
0806 10 10	052	128,7
	220	167,2
	400	192,1
	624	137,6
	999	156,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	81,5
	400	70,4
	508	86,8
	512	78,0
	528	52,0
	720	63,7
	800	184,8
	804	99,9
	999	89,6
0808 20 50	052	110,0
	388	108,9
	512	91,2
	528	63,3
	999	93,4
0809 10 00	052	170,6
	064	142,1
	068	72,1
	999	128,3
0809 20 95	052	288,8
	400	257,8
	404	249,1
	999	265,2
0809 30 10, 0809 30 90	052	152,4
	094	123,1
	999	137,8
0809 40 05	064	91,6
	094	70,3
	999	80,9

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1331/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουλίου 2003

για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 124η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2000 <sup>(4)</sup>, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενί-

σχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την 124η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, οι ελάχιστες τιμές πώλησης, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 76 της 25.3.2000, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2003, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 124η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε EUR/100 kg)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο ≥ 82 %		85	81	85	81
	Βούτυρο < 82 %		83	79	—	79
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		105	101	105	101
	Κρέμα		—	—	36	34
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο		94	—	94	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		116	—	116	—
	Κρέμα		—	—	40	—

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1332/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Ιουλίου 2003**

**για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς βουτύρου για την 77η δημοπρασία που πραγματοποιείται στα πλαίσια της διαρκούς δημοπρασίας που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, του Συμβουλίου, για τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά βουτύρου και κρέμας γάλακτος <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2003 <sup>(4)</sup>, προβλέπει, λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για κάθε δημοπρασία, τον καθορισμό μιας ανώτατης τιμής αγοράς σε συνάρτηση με την εφαρμοζόμενη τιμή παρέμβασης ή το ενδεχόμενο να μην δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

- (2) Λόγω των προσφορών που ελήφθησαν, πρέπει να καθορισθεί η μέγιστη τιμή αγοράς στο επίπεδο που αναγράφεται κατωτέρω.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 77η δημοπρασία που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, και της οποίας η προθεσμία για την υποβολή προσφορών έληξε στις 22 Ιουλίου 2003, η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 295,38 ευρώ/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 17.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1333/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Ιουλίου 2003**

**για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 296η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση βάσει της δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/1999 <sup>(4)</sup>, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί το ποσό εγγύησης προορισμού.

- (2) Πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τη 296η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης καθώς και το ποσό της εγγύησης προορισμού καθορίζονται ως εξής:

— ανώτατο ποσό ενίσχυσης:	105 EUR/100 kg,
— εγγύηση προορισμού:	116 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 45 της 21.2.1990, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 16 της 21.1.1999, σ. 19.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1334/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Ιουλίου 2003**

**για την τροποποίηση των όρων έγκρισης ορισμένων πρόσθετων υλών που ανήκουν στην ομάδα των ιχνοστοιχείων και οι οποίες χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 3, 9δ και 9ε,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, έχουν εγκριθεί, υπό ορισμένους όρους, με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2316/98 <sup>(3)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 639/1999 <sup>(4)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 2293/1999 <sup>(5)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 2200/2001 <sup>(6)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 871/2003 <sup>(7)</sup>, ορισμένες πρόσθετες ύλες που ανήκουν στην ομάδα των ιχνοστοιχείων.
- (2) Στο πλαίσιο της εξέλιξης της επιστημονικής και τεχνικής γνώσης, η μέγιστη επιτρεπόμενη περιεκτικότητα των ζωοτροφών σε ιχνοστοιχεία επανεξετάστηκε ώστε να εξασφαλιστεί η βέλτιστη εφαρμογή των όρων έγκρισης που προβλέπονται στο άρθρο 3α της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ.
- (3) Με βάση τις σημερινές επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, μπορεί να συναχθεί ότι η μέγιστη επιτρεπόμενη, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, περιεκτικότητα των ζωοτροφών σε σίδηρο, κοβάλτιο, χαλκό, μαγγάνιο και ψευδάργυρο πρέπει να μειωθεί ώστε να υπάρχει καλύτερη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του άρθρου 3α στοιχεία α) και β) της εν λόγω οδηγίας, ιδίως δε τα αποτελέσματα να ικανοποιούν τις διατροφικές ανάγκες, να βελτιωθεί η ζωική παραγωγή και να μειωθούν οι επιβλαβείς συνέπειες από τα περιττώματα των ζώων και να ελαχιστοποιηθούν επίσης οι δυσμενείς συνέπειες από τα τρέχοντα επίπεδα ορισμένων ιχνοστοιχείων για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.
- (4) Η μέγιστη επιτρεπόμενη περιεκτικότητα των ζωοτροφών σε ιχνοστοιχεία πρέπει να υπολογιστεί λαμβάνοντας υπόψη όχι μόνο τις φυσιολογικές απαιτήσεις των ζώων αλλά και άλλες πτυχές, όπως είναι οι μέσες απαιτήσεις και η ποικιλία των απαιτήσεων όσον αφορά τη διατροφή, η αναγκαιότητα να ικανοποιούνται οι ανάγκες του μεγαλύτερου μέρους του ζωικού πληθυσμού και οι ενδεχόμενες ελλείψεις στη χρήση θρεπτικών συστατικών.

- (5) Η επιστημονική επιτροπή για τη διατροφή των ζώων έχει εκδώσει γνώμη για τη χρήση του χαλκού και του ψευδαργύρου στις ζωοτροφές στις 19 Φεβρουαρίου 2003 και 14 Μαρτίου 2003 αντίστοιχα. Η επιστημονική επιτροπή για τη διατροφή των ζώων συμπεραίνει ότι τα τρέχοντα ανώτατα επιτρεπόμενα επίπεδα για τα ιχνοστοιχεία στις ζωοτροφές είναι, στην πλειονότητα των περιπτώσεων, υψηλότερα από ό,τι είναι αναγκαίο σε σχέση με τις συνέπειες αυτών των πρόσθετων υλών και συνιστά μείωση των επιπέδων αυτών ώστε να προσαρμοστούν στις φυσιολογικές απαιτήσεις των ζώων.
- (6) Σύμφωνα με τα όσα είναι σήμερα γνωστά σε επιστημονικό και τεχνικό επίπεδο, σε ό,τι αφορά ειδικότερα το σίδηρο στις ζωοτροφές, τα θηλάζοντα χοιρίδια πρέπει να λαμβάνουν από 7 έως 16 mg/kg σιδήρου σε ημερήσια βάση, ή 21 mg σιδήρου ανά kg αποκτώμενου σωματικού βάρους για να διατηρείται στα σωστά επίπεδα η αιμοσφαιρίνη. Το γάλα της χοιρομητέρας περιέχει κατά μέσο όρο μόνο 1 mg σιδήρου ανά λίτρο. Συνεπώς οι χοίροι που τρέφονται μόνο με γάλα αποκτούν γρήγορα αναμία. Πρέπει συνεπώς να δίνεται σίδηρος στα χοιρίδια σε συμπληρωματικές ζωοτροφές με υψηλή περιεκτικότητα σιδήρου εφόσον, κατά την περίοδο του θηλασμού, τα χοιρίδια τρέφονται μόνο με γάλα.
- (7) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μια μεταβατική περίοδος έξι μηνών για την υλοποίηση των νέων απαιτήσεων και μια μεταβατική περίοδος εννέα μηνών για τη διάθεση των υφιστάμενων αποθεμάτων ζωοτροφών που φέρουν επισήμανση σύμφωνα με τους προϋπάρχοντες όρους της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προϋποθέσεις για την έγκριση των πρόσθετων υλών E1 σίδηρος (Fe), E3 Κοβάλτιο (Co), E4 χαλκός (Cu), E5 μαγγάνιο (Mn) και E6 ψευδάργυρος (Zn) που ανήκουν στην ομάδα «ιχνοστοιχεία» <sup>(8)</sup> αντικαθίστανται από αυτές του παραρτήματος, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 26 Ιανουαρίου 2004. Ωστόσο τα υφιστάμενα αποθέματα ζωοτροφών που φέρουν επισήμανση σύμφωνα με τους προϋπάρχοντες όρους που έχουν καθοριστεί σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μεταβατική περίοδο που εκπνέει στις 26 Απριλίου 2004.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 265 της 3.10.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 289 της 28.10.1998, σ. 4.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 82 της 26.3.1999, σ. 6.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 284 της 6.11.1999, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 299 της 15.11.2001, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 125 της 21.5.2003, σ. 3.

<sup>(8)</sup> Ο κατάλογος των επιτρεπόμενων πρόσθετων υλών, συμπεριλαμβανομένων των ιχνοστοιχείων, έχει δημοσιευτεί στην ΕΕ C 329 της 31.12.2002, σ. 1, και έχει τροποποιηθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 871/2003, ΕΕ L 125 της 21.5.2003, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. ΕΚ	Στοιχείο	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος και περιγραφή	Μέγιστη περιεκτικότητα του χημικού στοιχείου σε mg/kg της πλήρους ζωοτροφής ή σε mg/ημέρα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
<b>Ιχνοστοιχεία</b>						
Ε 1	Σίδηρος — Fe	Ανθρακικός σίδηρος	FeCO <sub>3</sub>	Χοίροι: 500 (σύνολο) mg/kg πλήρους ζωοτροφής Ζώα συντροφιάς: 1 250 (σύνολο) mg/kg πλήρους ζωοτροφής Χοιρίδια έως και 14 ημερών: 250 mg/ημέρα Άλλα είδη: 600 (σύνολο) mg/kg της πλήρους ζωοτροφής		Απεριόριστη
		Διχλωριούχος σίδηρος, τετραένυδρο	FeCl <sub>2</sub> ·4H <sub>2</sub> O			
		Τριχλωριούχος σίδηρος, εξαένυδρο	FeCl <sub>3</sub> ·6H <sub>2</sub> O			
		Κιτρικός σίδηρος-II, εξαένυδρο	Fe <sub>3</sub> (C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> O <sub>7</sub> ) <sub>2</sub> ·6H <sub>2</sub> O			
		Φουμαρικός σίδηρος	FeC <sub>4</sub> H <sub>2</sub> O <sub>4</sub>			
		Γαλακτικός σίδηρος-II, τριένυδρο	Fe(C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> O <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> ·3H <sub>2</sub> O			
		Τριοξειδίο του σιδήρου	Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub>			
		Θεικός σίδηρος-II, μονοένυδρο	FeSO <sub>4</sub> ·H <sub>2</sub> O			
		Θεικός σίδηρος-II, επταένυδρο	FeSO <sub>4</sub> ·7H <sub>2</sub> O			
Ένυδρο χηλικό σύμπλοκο σιδήρου-II-αμινοξέων	Fe(x) <sub>1-3</sub> ·nH <sub>2</sub> O (όπου το x είναι το ανιόν οποιοδήποτε αμινοξέος που παράγεται από υδρολυθείσα πρωτεΐνη σόγιας) Μοριακό βάρος έως 1 500					
Ε 3	Κοβάλτιο — Co	Οξικό κοβάλτιο, τετραένυδρο	Co(CH <sub>3</sub> COO) <sub>2</sub> ·4H <sub>2</sub> O	2 (σύνολο)	—	Απεριόριστη
		Βασικό ανθρακικό κοβάλτιο, μονοένυδρο	2CoCO <sub>3</sub> ·3Co(OH) <sub>2</sub> ·H <sub>2</sub> O			
		Χλωριούχο κοβάλτιο, εξαένυδρο	CoCl <sub>2</sub> ·6H <sub>2</sub> O			
		Θεικό κοβάλτιο, επταένυδρο	CoSO <sub>4</sub> ·7H <sub>2</sub> O			
		Θεικό κοβάλτιο, μονοένυδρο	CoSO <sub>4</sub> ·H <sub>2</sub> O			
		Νιτρικό κοβάλτιο, εξαένυδρο	Co(NO <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> ·6H <sub>2</sub> O			

Αριθ. ΕΚ	Στοιχείο	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος και περιγραφή	Μέγιστη περιεκτικότητα του χημικού στοιχείου σε mg/kg της πλήρους ζωτροφής ή σε mg/ ημέρα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
Ε 4	Χαλκός-Cu	Οξικός χαλκός, μονοένυδρος	$\text{Cu}(\text{CH}_3\text{COO})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$	Χοίροι — χοιρίδια έως και 12 εβδομάδων: 170 (σύνολο) — λοιποί χοίροι: 25 (σύνολο)	Στην επισημάνση και στα συνοδεύοντα έγγραφα πρέπει να δηλώνονται τα ακόλουθα:  — Για τα πρόβατα: Όπου το επίπεδο του χαλκού στις ζωτροφές υπερβαίνει τα 10 mg/kg: «το επίπεδο του χαλκού στη ζωτροφή αυτή μπορεί, για ορισμένες φυλές προβάτων, να προκαλέσει δηλητηρίαση».  — Για τα βοοειδή μετά την έναρξη του μηρκασμού: Όπου το επίπεδο χαλκού στις ζωτροφές είναι μικρότερο από 20 mg/kg: «το επίπεδο του χαλκού στη ζωτροφή αυτή μπορεί να προκαλέσει ελλείψεις σε χαλκό σε βοοειδή που βοσκούν σε βοσκοτόπους με υψηλή περιεκτικότητα σε μολυβδαίνιο ή θείο.»	Απεριόριστη
		Βασικός ανθρακικός χαλκός, μονοένυδρος	$\text{CuCO}_3 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$	Βοοειδή 1. — βοοειδή πριν από την έναρξη του μηρκασμού: — υποκατάστατα γάλακτος: 15 (σύνολο) — λοιπές πλήρεις ζωτροφές: 15 (σύνολο) 2. — λοιπές πλήρεις ζωτροφές: 35 (σύνολο)		
		Χλωριούχος χαλκός, δισένυδρος	$\text{CuCl}_2 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$	Πρόβατα: 15 (σύνολο) Ψάρια: 25 (σύνολο) Μαλακόστρακα: 50 (σύνολο)		
		Μεθειονικός χαλκός	$\text{Cu}(\text{C}_5\text{H}_{10}\text{NO}_2\text{S})_2$	Άλλα είδη: 25 (σύνολο)		
		Οξειδίο του χαλκού	$\text{CuO}$			
		Θεικός χαλκός, πενταένυδρος	$\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$			
		Ένυδρο χηλικό σύμπλοκο χαλκού-αμινοξέων	$\text{Cu}(\text{x})_{1-3} \cdot \text{nH}_2\text{O}$ (όπου το x είναι το ανιόν οποιοδήποτε αμινοξέος που παράγεται από υδρολυθείσα πρωτεΐνη σόγιας) Μοριακό βάρος έως 1 500			
	Θεική χαλκολυσίνη	$\text{Cu}(\text{C}_6\text{H}_{13}\text{N}_2\text{O}_2)_2 \cdot \text{SO}_4$		31.3.2004 για τη θεική χαλκο-λυσίνη		
Ε 5	Μαγγάνιο-Mn	Ανθρακικό μαγγάνιο	$\text{MnCO}_3$	Ψάρια: 100 (σύνολο) Άλλα είδη: 150 (σύνολο)	—	Απεριόριστη
		Χλωριούχο μαγγάνιο, τετραένυδρο	$\text{MnCl}_2 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$			
		Όξινο φωσφορικό μαγγάνιο, τριένυδρο	$\text{MnHPO}_4 \cdot 3\text{H}_2\text{O}$			
		Οξειδίο του μαγγανίου	$\text{MnO}$			
		Τριοξειδίο του μαγγανίου	$\text{Mn}_2\text{O}_3$			
		Θεικό μαγγάνιο, τετραένυδρο	$\text{MnSO}_4 \cdot 4\text{H}_2\text{O}$			
		Θεικό μαγγάνιο, μονοένυδρο	$\text{MnSO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$			
		Ένυδρο χηλικό σύμπλοκο μαγγανίου αμινοξέων	$\text{Mn}(\text{x})_{1-3} \cdot \text{nH}_2\text{O}$ (όπου το x είναι το ανιόν οποιοδήποτε αμινοξέος που παράγεται από υδρολυθείσα πρωτεΐνη σόγιας) Μοριακό βάρος έως 1 500			
		Τετροξειδίο του τριμαγγανίου	$\text{MnO Mn}_2\text{O}_3$			



Αριθ. ΕΚ	Στοιχείο	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος και περιγραφή	Μέγιστη περιεκτικότητα του χημικού στοιχείου σε mg/kg της πλήρους ζωοτροφής ή σε mg/ημέρα	Λοιπές προϋποθέσεις	Διάρκεια έγκρισης
Ε 6	Ψευδάργυρος-Zn	Γαλακτικός ψευδάργυρος, τριένυδρος	$Zn(C_3H_5O_3)_2 \cdot 3H_2O$	Ζώα συντροφιάς: 250 (σύνολο) Ψάρια: 200 (σύνολο) Υποκατάστατα γάλακτος: 200 (σύνολο) Άλλα είδη: 150 (σύνολο)	—	Απεριόριστη
		Οξικός ψευδάργυρος, δισένυδρος	$Zn(CH_3COO)_2 \cdot 2H_2O$			
		Ανθρακικός ψευδάργυρος	$ZnCO_3$			
		Χλωριούχος ψευδάργυρος, μονοένυδρος	$ZnCl_2 \cdot H_2O$			
		Οξειδίο του ψευδαργύρου	$ZnO$ Μέγιστη περιεκτικότητα μολύβδου: 600 mg/kg			
		Θειικός ψευδάργυρος, επταένυδρος	$ZnSO_4 \cdot 7H_2O$			
		Θειικός ψευδάργυρος, μονοένυδρος	$ZnSO_4 \cdot H_2O$			
Ένυδρο χηλικό σύμπλοκο ψευδαργύρου αμινοξέων	$Zn(x)_{1-3} \cdot nH_2O$ (όπου το x είναι το ανιόν οποιοδήποτε αμινοξέος που παράγεται από υδρολυθείσα πρωτεΐνη σόγιας) Μοριακό βάρος έως 1 500					

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1335/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουλίου 2003

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 247, καθώς και το άρθρο 247α,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το άρθρο 239 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 προβλέπουν ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι εισαγωγικοί ή εξαγωγικοί δασμοί δεν απαιτείται να βεβαιώνονται εκ των υστέρων ή είναι δυνατό να αποτελούν το αντικείμενο επιστροφής ή διαγραφής για λόγους επιείκειας.
- (2) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η εισπραξή των παραδοσιακών ιδίων πόρων υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 2000/597/ΕΚ Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2000, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(3)</sup>, είναι σκόπιμο να ανατεθεί στις αρχές των κρατών μελών η φροντίδα να αποφασίζουν, κατ' αρχήν, εάν οι εισαγωγικοί ή οι εξαγωγικοί δασμοί πρέπει ή όχι να βεβαιώνονται εκ των υστέρων βάσει του άρθρου 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 ή να αποτελούν το αντικείμενο επιστροφής ή διαγραφής βάσει του άρθρου 239 του ίδιου κανονισμού.
- (3) Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη μεταχείριση των επιχειρήσεων και η προστασία των δημοσιονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, είναι ωστόσο σκόπιμο να διατηρηθεί υποχρέωση διαβίβασης στην Επιτροπή των υποθέσεων προς λήψη σχετικής απόφασης όταν τα κράτη μέλη κρίνουν ότι θα έπρεπε να ληφθεί κάποια ευνοϊκή απόφαση και ότι α) διαπράχθηκε λάθος ή υπήρξε παράλειψη εκ μέρους της Επιτροπής ή β) εφόσον οι περιστάσεις που περιγράφονται στην εκάστοτε περίπτωση συνδέονται με κοινοτικές έρευνες που διενεργούνται ιδίως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων <sup>(4)</sup> ή γ) το ποσό των σχετικών δασμών είναι μεγαλύτερο από ή ίσο με 500 000 ευρώ.

- (4) Η εν λόγω υποχρέωση διαβίβασης, ωστόσο, δεν ισχύει εάν η Επιτροπή έχει ήδη λάβει απόφαση για περίπτωση που παρουσιάζει παρόμοια πραγματικά και νομικά στοιχεία, οπότε τα κράτη μέλη δύνανται, κατά τη λήψη της δικής τους απόφασης, να βασιστούν στην πλέον πρόσφατη απόφαση της Επιτροπής για υπόθεση που παρουσιάζει παρόμοια πραγματικά και νομικά στοιχεία.
- (5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2003 <sup>(6)</sup>, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Η επιτροπή τελωνειακού κώδικα δεν έχει διατυπώσει γνώμη εντός της προθεσμίας που έδωσε ο πρόεδρος αυτής και συνεπώς η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα εν λόγω μέτρα· εφόσον το Συμβούλιο δεν αποφάσισε εντός της προθεσμίας που ορίζει το άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(7)</sup>, εναπόκειται στην Επιτροπή να θεσπίσει τα εν λόγω μέτρα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 869 τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) στις περιπτώσεις που κρίνουν ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζει το άρθρο 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κώδικα, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες η υπόθεση πρέπει να υποβληθεί στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 871. Ωστόσο, όταν εφαρμόζεται το άρθρο 871 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, απόφαση των τελωνειακών αρχών που επιτρέπει τη μη βεβαίωση των σχετικών δασμών μπορεί να εκδοθεί μόνον μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας που έχει αναληφθεί σύμφωνα με τα άρθρα 871 έως 876.»

β) το στοιχείο γ) καταργείται·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 42.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 82 της 22.3.1997, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 134 της 29.5.2003, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

γ) προστίθενται τα δύο ακόλουθα εδάφια:

«Όταν υποβάλλεται αίτηση επιστροφής ή διαγραφής σύμφωνα με το άρθρο 236 σε συνδυασμό με το άρθρο 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κώδικα, εφαρμόζονται κατ' αναλογία το στοιχείο β) της πρώτης παραγράφου και τα άρθρα 871 έως 876.

Για την εφαρμογή των προηγούμενων παραγράφων, τα κράτη μέλη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, ιδίως όταν υπάρχει σφάλμα των τελωνειακών αρχών κράτους μέλους διαφορετικού από εκείνο που είναι αρμόδιο για τη λήψη της απόφασης.»

2. Τα άρθρα 870 έως 872 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

#### Άρθρο 870

1. Κάθε κράτος μέλος θέτει στη διάθεση της Επιτροπής τον κατάλογο των περιπτώσεων στις οποίες εφαρμόστηκαν:

- οι διατάξεις του άρθρου 869 στοιχείο α),
- οι διατάξεις του άρθρου 236 του κώδικα σε συνδυασμό με το άρθρο 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κώδικα, όταν δεν απαιτείται κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου,
- οι διατάξεις του άρθρου 869 στοιχείο β), όταν δεν απαιτείται κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

2. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή την κατάσταση και την περιληπτική περιγραφή των περιπτώσεων, κατά τις οποίες εφαρμόστηκαν οι διατάξεις του άρθρου 236 του κώδικα σε συνδυασμό με το άρθρο 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κώδικα ή με τις διατάξεις του άρθρου 869 στοιχείο β), όταν το μη εισπραττόμενο από επιχείρηση ποσό λόγω του ίδιου λάθους που αφορά, ενδεχομένως, περισσότερες της μίας πράξεις εισαγωγής ή εξαγωγής υπερβαίνει τις 50 000 ευρώ. Η κοινοποίηση αυτή πραγματοποιείται κατά το πρώτο και τρίτο τρίμηνο κάθε έτους για όλες τις περιπτώσεις, για τις οποίες λήφθηκε απόφαση για μη εκ των υστέρων βεβαίωση κατά το προηγούμενο εξάμηνο.

#### Άρθρο 871

1. Η τελωνειακή αρχή διαβιβάζει την υπόθεση στην Επιτροπή για να τη διευθετήσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 872 έως 876 όταν κρίνει ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κώδικα και:

- θεωρεί είτε ότι η Επιτροπή διέπραξε λάθος κατά την έννοια του άρθρου 220 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κώδικα, είτε
- ότι οι περιστάσεις στη συγκεκριμένη περίπτωση έχουν σχέση με τα αποτελέσματα κοινοτικής έρευνας που διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97 του Συμβουλίου, της 13ης Μαρτίου 1997, περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής

των τελωνειακών και γεωργικών ρυθμίσεων (\*) ή σύμφωνα με κάθε άλλη κοινοτική διάταξη ή συμφωνία που έχει συνάψει η Επιτροπή με ορισμένες χώρες ή ομάδες χωρών, όπου προβλέπεται η δυνατότητα διενέργειας τέτοιων κοινοτικών ερευνών, ή

- το μη εισπραττόμενο από επιχείρηση ποσό λόγω του ίδιου λάθους που αφορά, ενδεχομένως, περισσότερες της μίας πράξεις εισαγωγής ή εξαγωγής είναι μεγαλύτερο από ή ίσο με 500 000 ευρώ.

2. Η διαβίβαση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέπεται όταν:

- η Επιτροπή εξέδωσε ήδη απόφαση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 872 έως 876 σχετικά με υπόθεση η οποία παρουσιάζει παρόμοια πραγματικά και νομικά στοιχεία,
- η Επιτροπή ήδη ασχολείται με υπόθεση η οποία παρουσιάζει παρόμοια πραγματικά και νομικά στοιχεία.

3. Ο φάκελος που διαβιβάζεται στην Επιτροπή πρέπει να περιέχει όλα τα στοιχεία που είναι αναγκαία για την ολοκληρωμένη εξέταση της υπόθεσης. Πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομερείς πληροφορίες για τη συμπεριφορά του ενδιαφερόμενου επιχειρηματία, ιδίως για την επαγγελματική του εμπειρία, την καλή πίστη και την επιμέλεια που επέδειξε. Η σχετική αξιολόγηση πρέπει να συνοδεύεται από όλα τα στοιχεία με τα οποία μπορεί να αποδειχθεί ότι ο επιχειρηματίας ενήργησε με καλή πίστη. Ο φάκελος πρέπει, εξάλλου, να περιλαμβάνει δήλωση που υπογράφεται από τον αιτούντα την επιστροφή ή διαγραφή, με την οποία ο ενδιαφερόμενος να βεβαιώνει ότι έλαβε γνώση του φακέλου και είτε να δηλώνει ότι δεν έχει τίποτε άλλο να προσθέσει είτε να αναγράφει κάθε άλλο συμπληρωματικό στοιχείο που κατά την κρίση του είναι σημαντικό να αναφερθεί.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για την παραλαβή του φακέλου.

5. Όταν κρίνει ότι τα πληροφοριακά στοιχεία που έχει διαβιβάσει το κράτος μέλος είναι ανεπαρκή για να μπορέσει να αποφανθεί, έχοντας πλήρη επίγνωση της κατάστασης, για την υπόθεση που της υποβλήθηκε, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το εν λόγω κράτος μέλος ή από κάθε άλλο κράτος μέλος να της αποστείλει συμπληρωματικά στοιχεία.

6. Η Επιτροπή επιστρέφει το φάκελο στην τελωνειακή αρχή και θεωρείται ότι η διαδικασία που αναφέρεται στα άρθρα 872 έως 876 ουδέποτε άρχισε, εφόσον υπάρχει μια από τις παρακάτω περιπτώσεις:

- συνάγεται από το φάκελο ότι υπάρχει διαφωνία μεταξύ της τελωνειακής αρχής που διαβίβασε το φάκελο και του προσώπου που υπέγραψε τη δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3, όσον αφορά την πραγματική περιγραφή της κατάστασης,
- ο φάκελος είναι σαφώς ελλιπής δεδομένου ότι δεν περιλαμβάνει κανένα στοιχείο που να δικαιολογεί την εξέταση της υπόθεσης από την Επιτροπή,
- δεν πρέπει να διαβιβαστεί ο φάκελος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2,

- η ύπαρξη της τελωνειακής οφειλής δεν αποδεικνύεται,
- κατά τη διάρκεια εξέτασης του εν λόγω φακέλου που διαβιβάστηκε στην Επιτροπή κοινοποιήθηκαν από την τελωνειακή αρχή νέα στοιχεία για την υπόθεση, ικανά να τροποποιήσουν ουσιαστικά την παρουσίαση των πραγματικών γεγονότων του σχετικού φακέλου ή τη νομική του αξιολόγηση.

(\*) ΕΕ L 82 της 22.3.1997, σ. 1.

#### Άρθρο 872

Η Επιτροπή κοινοποιεί στα κράτη μέλη αντίγραφο του φακέλου που αναφέρεται στο άρθρο 871 παράγραφος 3 εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω φακέλου.

Η εξέταση του εν λόγω φακέλου εγγράφεται το συντομότερο δυνατόν στην ημερήσια διάταξη συνεδρίασης της ομάδας εμπειρογνομόνων, που προβλέπεται στο άρθρο 873.».

3. Τα άρθρα 873 έως 875 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

#### Άρθρο 873

Ύστερα από διαβουλεύσεις με ομάδα εμπειρογνομόνων που απαρτίζεται από αντιπροσώπους όλων των κρατών μελών οι οποίοι συνέρχονται στο πλαίσιο της επιτροπής για να εξετάσουν τη συγκεκριμένη υπόθεση, η Επιτροπή αποφασίζει είτε ότι η εξέταση περιπτώσεως δικαιολογεί την εκ των υστέρων βεβαίωση των εν λόγω δασμών είτε ότι δεν τη δικαιολογεί.

Η απόφαση αυτή πρέπει να λαμβάνεται εντός προθεσμίας εννέα μηνών από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή του φακέλου που αναφέρεται στο άρθρο 871 παράγραφος 3. Ωστόσο, όταν η δήλωση ή η λεπτομερής αξιολόγηση της συμπεριφοράς της ενδιαφερόμενης επιχείρησης που αναφέρονται στο άρθρο 871 παράγραφος 3 δεν περιλαμβάνονται στο φάκελο, η εννέαμηνη προθεσμία αρχίζει από την ημερομηνία παραλαβής των εν λόγω εγγράφων από την Επιτροπή. Ενημερώνονται σχετικά η τελωνειακή αρχή και το πρόσωπο που ενδιαφέρεται για την υπόθεση που υποβάλλεται στην Επιτροπή.

Στην περίπτωση που η Επιτροπή αναγκαστεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες για να μπορέσει να αποφασίσει, τότε η προθεσμία των εννέα μηνών παρατείνεται κατά το διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή απέστειλε την αίτηση για συμπληρωματικές πληροφορίες και της ημερομηνίας παραλαβής των πληροφοριών αυτών. Το πρόσωπο που ενδιαφέρεται για την υπόθεση που υποβάλλεται στην Επιτροπή ενημερώνεται για την παράταση.

Εάν η Επιτροπή διενήργησε η ίδια έρευνες για να είναι σε θέση να αποφασίσει, η προθεσμία των εννέα μηνών παρατείνεται κατά το χρονικό διάστημα που χρειάστηκε για τις εν λόγω έρευνες. Η διάρκεια της παράτασης αυτής δεν μπορεί να υπερβαίνει τους εννέα μήνες. Η ημερομηνία έναρξης και λήξης των εν λόγω ερευνών ανακοινώνεται στην τελωνειακή αρχή και στο πρόσωπο που ενδιαφέρεται για την υπόθεση που υποβάλλεται στην Επιτροπή.

Εάν η Επιτροπή κοινοποίησε τις αντιρρήσεις της στο πρόσωπο που ενδιαφέρεται για την υποβαλλόμενη προς εξέταση υπόθεση, σύμφωνα με το άρθρο 872α, η προθεσμία των εννέα μηνών παρατείνεται κατά ένα μήνα.

#### Άρθρο 874

Η απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 873 κοινοποιείται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος το συντομότερο δυνατό και, οπωσδήποτε, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τις αποφάσεις που εκδίδει για να διευκολύνει τις τελωνειακές αρχές να λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με περιπτώσεις που παρουσιάζουν παρόμοια νομικά και πραγματικά στοιχεία.

#### Άρθρο 875

Όταν η απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 873 ορίζει ότι για την εξέταση περιπτώσεως επιτρέπεται η μη εκ των υστέρων βεβαίωση των δασμών, η Επιτροπή μπορεί να καθορίσει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα κράτη μέλη δύνανται να μη βεβαιώνουν εκ των υστέρων τους δασμούς σε περιπτώσεις που παρουσιάζουν παρόμοια νομικά και πραγματικά στοιχεία.».

4. Το άρθρο 899 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### Άρθρο 899

1. Όταν η τελωνειακή αρχή απόφασης, στην οποία υποβάλλεται η αίτηση επιστροφής ή διαγραφής που αναφέρεται στο άρθρο 239 παράγραφος 2 του κώδικα, διαπιστώνει ότι:

- οι λόγοι που προβάλλονται για την υποστήριξη της αίτησης αυτής αντιστοιχούν σε μια από τις περιπτώσεις που περιγράφονται στα άρθρα 900 έως 903 και δεν συνεπάγονται προφανή αμέλεια ή δόλο εκ μέρους του ενδιαφερομένου, εγκρίνει την επιστροφή ή τη διαγραφή του ποσού των σχετικών εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών,
- οι λόγοι που προβάλλονται για την υποστήριξη της αίτησης αυτής αντιστοιχούν σε μια από τις περιπτώσεις που περιγράφονται στο άρθρο 904, δεν εγκρίνει την επιστροφή ή τη διαγραφή του ποσού των σχετικών εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών.

2. Στις λοιπές περιπτώσεις, εκτός εκείνων κατά τις οποίες η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει την υπόθεση σύμφωνα με το άρθρο 905, η τελωνειακή αρχή απόφασης αποφασίζει η ίδια την επιστροφή ή τη διαγραφή του ποσού των εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών, όταν οι συνθήκες στη συγκεκριμένη περίπτωση αποτελούν ειδικές περιπτώσεις που δεν οφείλονται σε δόλο ή προφανή αμέλεια εκ μέρους του ενδιαφερομένου.

Όταν εφαρμόζεται το άρθρο 905 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατό να μην επιτρέπουν, με σχετική απόφαση, τη διαγραφή ή την επιστροφή των σχετικών δασμών έως τη λήξη της διαδικασίας που έχει αρχίσει σύμφωνα με τα άρθρα 906 έως 909.



3. Κατά την έννοια του άρθρου 239 παράγραφος 1 του κώδικα και του παρόντος άρθρου, με τον όρο “ενδιαφερόμενος” νοείται το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 878 παράγραφος 1, ή οι αντιπρόσωποί τους, καθώς και, κατά περίπτωση, κάθε άλλο πρόσωπο που έχει παρέμβει κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων που αφορούν τα συγκεκριμένα εμπορεύματα ή που έχει δώσει τις απαραίτητες οδηγίες για τη διεκπεραίωση των ανωτέρω διατυπώσεων.

4. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, τα κράτη μέλη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, ιδίως όταν υπάρχει παράλειψη των τελωνειακών αρχών κράτους μέλους διαφορετικού από εκείνο που είναι αρμόδιο για τη λήψη της απόφασης.»

5. Μετά το άρθρο 904, προστίθεται το παρακάτω άρθρο:

«Άρθρο 904α

1. Όταν δεν απαιτείται κοινοποίηση βάσει της παραγράφου 2, κάθε κράτος μέλος θέτει στη διάθεση της Επιτροπής την κατάσταση των περιπτώσεων κατά τις οποίες εφαρμόστηκαν οι διατάξεις του άρθρου 899 παράγραφος 2.

2. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή την κατάσταση και την περιληπτική περιγραφή των περιπτώσεων, κατά τις οποίες εφαρμόστηκαν οι διατάξεις του άρθρου 899 παράγραφος 2, όταν το επιστρεφόμενο σε επιχείρηση ή το διαγραφόμενο υπέρ αυτής, λόγω των ιδίων ειδικών περιστάσεων, ποσό που αφορά, ενδεχομένως, περισσότερες της μιας πράξεις εισαγωγής ή εξαγωγής υπερβαίνει τις 50 000 ευρώ. Η κοινοποίηση αυτή πραγματοποιείται κατά το πρώτο και τρίτο τρίμηνο κάθε έτους για όλες τις περιπτώσεις, για τις οποίες λήφθηκε απόφαση επιστροφής ή διαγραφής κατά το προηγούμενο εξάμηνο.»

6. Τα άρθρα 905 έως 906 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 905

1. Όταν η αίτηση επιστροφής ή διαγραφής που αναφέρεται στο άρθρο 239 παράγραφος 2 του κώδικα συνοδεύεται από αποδεικτικά στοιχεία που μπορούν να αποτελέσουν ειδικές περιστάσεις που δεν οφείλονται σε δόλο ή προφανή αμέλεια του ενδιαφερομένου, το κράτος μέλος, στο οποίο υπάγεται η τελωνειακή αρχή, διαβιβάζει το φάκελο στην Επιτροπή για να ληφθεί απόφαση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 906 έως 909:

— όταν η εν λόγω αρχή θεωρεί ότι οι ειδικές περιστάσεις οφείλονται σε παράλειψη της Επιτροπής όσον αφορά τις υποχρεώσεις της ή

— όταν θεωρεί ότι οι περιστάσεις στη συγκεκριμένη περίπτωση έχουν σχέση με τα αποτελέσματα κοινοτικής έρευνας που διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 515/97 ή συμφωνία με κάθε άλλη κοινοτική διάταξη ή συμφωνία που έχει συνάψει η Επιτροπή με ορισμένες χώρες ή ομάδες χωρών, όπου προβλέπεται η δυνατότητα διενέργειας τέτοιων κοινοτικών ερευνών ή

— όταν το ποσό για το οποίο ευθύνεται ο ενδιαφερόμενος όσον αφορά μία ή περισσότερες πράξεις εισαγωγής ή εξαγωγής και λόγω των ιδίων ειδικών περιστάσεων είναι μεγαλύτερο από ή ίσο με 500 000 ευρώ.

Ο όρος “ενδιαφερόμενος” θεωρείται ότι έχει την έννοια που έχει και στο άρθρο 899.

2. Η διαβίβαση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν επιτρέπεται όταν:

— η Επιτροπή εξέδωσε ήδη απόφαση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 906 έως 909 σχετικά με υπόθεση η οποία παρουσιάζει παρόμοια πραγματικά και νομικά στοιχεία,

— η Επιτροπή ήδη ασχολείται με υπόθεση η οποία παρουσιάζει παρόμοια πραγματικά και νομικά στοιχεία.

3. Ο φάκελος που διαβιβάζεται στην Επιτροπή πρέπει να περιέχει όλα τα στοιχεία που είναι αναγκαία για την ολοκληρωμένη εξέταση της υπόθεσης. Πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομερείς πληροφορίες για τη συμπεριφορά του ενδιαφερομένου επιχειρηματία, ιδίως για την επαγγελματική του εμπειρία, την καλή πίστη και την επιμέλεια που επέδειξε. Η σχετική αξιολόγηση πρέπει να συνοδεύεται από όλα τα στοιχεία με τα οποία μπορεί να αποδειχθεί ότι ο επιχειρηματίας ενήργησε με καλή πίστη. Ο φάκελος πρέπει, εξάλλου, να περιλαμβάνει δήλωση που υπογράφεται από τον αιτούντα την επιστροφή ή διαγραφή, με την οποία ο ενδιαφερόμενος να βεβαιώνει ότι έλαβε γνώση του φακέλου και είτε να δηλώνει ότι δεν έχει τίποτε άλλο να προσθέσει είτε να αναγράψει κάθε άλλο συμπληρωματικό στοιχείο που κατά την κρίση του είναι σημαντικό να αναφερθεί.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος για την παραλαβή του φακέλου.

5. Όταν κρίνει ότι τα πληροφοριακά στοιχεία που έχει διαβιβάσει το κράτος μέλος είναι ανεπαρκή για να μπορέσει να αποφανθεί, έχοντας πλήρη επίγνωση της κατάστασης, για την υπόθεση που της υποβλήθηκε, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το εν λόγω κράτος μέλος ή από κάθε άλλο κράτος μέλος να της αποστείλει συμπληρωματικά στοιχεία.

6. Η Επιτροπή επιστρέφει το φάκελο στην τελωνειακή αρχή και θεωρείται ότι η διαδικασία που αναφέρεται στα άρθρα 906 έως 909 ουδέποτε άρχισε, εφόσον υπάρχει μια από τις παρακάτω περιπτώσεις:

— συνάγεται από το φάκελο ότι υπάρχει διαφωνία μεταξύ της τελωνειακής αρχής που διαβίβασε το φάκελο και του προσώπου που υπέγραψε τη δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3, όσον αφορά την πραγματική περιγραφή της κατάστασης,

— ο φάκελος είναι σαφώς ελλιπής, δεδομένου ότι δεν περιλαμβάνει κανένα στοιχείο που να δικαιολογεί την εξέταση της υπόθεσης από την Επιτροπή,

— δεν πρέπει να διαβιβαστεί ο φάκελος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2,

- η ύπαρξη της τελωνειακής οφειλής δεν αποδεικνύεται,
- κατά τη διάρκεια εξέτασης του εν λόγω φακέλου που διαβιβάστηκε στην Επιτροπή κοινοποιήθηκαν από την τελωνειακή αρχή νέα στοιχεία για την υπόθεση, ικανά να τροποποιήσουν ουσιαστικά την παρουσίαση των πραγματικών γεγονότων του σχετικού φακέλου ή τη νομική του αξιολόγηση.

#### Άρθρο 906

Η Επιτροπή κοινοποιεί στα κράτη μέλη αντίγραφο του φακέλου που αναφέρεται στο άρθρο 905 παράγραφος 3 εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω φακέλου.

Η εξέταση του εν λόγω φακέλου εγγράφεται το συντομότερο δυνατόν στην ημερήσια διάταξη συνεδρίασης της ομάδας εμπειρογνομόνων, που προβλέπεται στο άρθρο 907.».

7. Τα άρθρα 907 έως 908 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 907

Ύστερα από διαβουλεύσεις με ομάδα εμπειρογνομόνων που απαρτίζεται από αντιπροσώπους όλων των κρατών μελών που συνέρχονται στο πλαίσιο της επιτροπής για να εξετάσουν τη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή αποφασίζει είτε ότι η εκάστοτε εξεταζόμενη περίπτωση δικαιολογεί την επιστροφή ή τη διαγραφή είτε ότι δεν την δικαιολογεί.

Η απόφαση αυτή πρέπει να λαμβάνεται εντός προθεσμίας εννέα μηνών από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή του φακέλου που αναφέρεται στο άρθρο 905 παράγραφος 3. Ωστόσο, όταν η δήλωση ή η λεπτομερής αξιολόγηση της συμπεριφοράς της ενδιαφερόμενης επιχείρησης που αναφέρονται στο άρθρο 905 παράγραφος 3 δεν περιλαμβάνονται στο φάκελο, η εννέαμηνη προθεσμία αρχίζει από την ημερομηνία παραλαβής των εν λόγω εγγράφων από την Επιτροπή. Ενημερώνονται σχετικά η τελωνειακή αρχή και το πρόσωπο που ζητεί την επιστροφή ή τη διαγραφή.

Στην περίπτωση που η Επιτροπή αναγκαστεί να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες για να μπορέσει να αποφασίσει, τότε η προθεσμία των εννέα μηνών παρατείνεται κατά το διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ της ημερομηνίας κατά την οποία η Επιτροπή απέστειλε την αίτηση για συμπληρωματικές πληροφορίες και της ημερομηνίας παραλαβής των πληροφοριών αυτών. Το πρόσωπο που ζητεί την επιστροφή ή τη διαγραφή ενημερώνεται για την παράταση.

Εάν η Επιτροπή διενήργησε η ίδια έρευνες για να είναι σε θέση να αποφασίσει, η προθεσμία των εννέα μηνών παρατείνεται κατά το χρονικό διάστημα που χρειάστηκε για τις εν λόγω έρευνες. Η διάρκεια της παράτασης αυτής δεν μπορεί να υπερβαίνει τους εννέα μήνες. Η ημερομηνία έναρξης και λήξης των εν λόγω ερευνών ανακοινώνεται στην τελωνειακή αρχή και στο πρόσωπο που ζητεί την επιστροφή ή τη διαγραφή.

Εάν η Επιτροπή κοινοποίησε τις αντιρρήσεις της στο πρόσωπο που ζητεί την επιστροφή ή τη διαγραφή, σύμφωνα με το άρθρο 906α, η προθεσμία των εννέα μηνών παρατείνεται κατά ένα μήνα.

#### Άρθρο 908

1. Η απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 907 κοινοποιείται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος το συντομότερο δυνατό και, οπωσδήποτε, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τις αποφάσεις που εκδίδει για να διευκολύνει τις τελωνειακές αρχές να λάβουν αποφάσεις για περιπτώσεις που παρουσιάζουν παρόμοια νομικά και πραγματικά στοιχεία.

2. Με βάση την απόφαση της Επιτροπής η οποία κοινοποιείται με τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η αρχή που λαμβάνει την απόφαση αποφαίνεται σχετικά με την αίτηση που της υποβλήθηκε.

3. Όταν η απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 907 ορίζει ότι οι εξεταζόμενες ειδικές περιστάσεις δικαιολογούν την επιστροφή ή τη διαγραφή δασμών, η Επιτροπή έχει την ευχέρεια να καθορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα κράτη μέλη δύνανται να επιστρέφουν ή να διαγράψουν τους δασμούς σε περιπτώσεις κατά τις οποίες υφίστανται παρόμοια πραγματικά και νομικά στοιχεία.».

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται από την 1η Αυγούστου 2003 σε όλες τις περιπτώσεις που δεν θα έχουν διαβιβαστεί στην Επιτροπή για τη λήψη απόφασης πριν από την ημερομηνία αυτή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Frederik BOLKESTEIN  
Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1336/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουλίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2076/2002 όσον αφορά τη συνεχιζόμενη χρήση των ουσιών που απαριθμούνται στο παράρτημα II

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/70/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2076/2002 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> περιλαμβάνει διατάξεις για τη μη καταχώρηση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και για την απόσυρση από τα κράτη μέλη όλων των εγκρίσεων για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τέτοιες δραστικές ουσίες. Όσον αφορά τις χρήσεις για τις οποίες έχουν παρασχεθεί συμπληρωματικές τεχνικές αποδείξεις από τις οποίες προκύπτει επιτακτική ανάγκη για συνέχιση της χρήσης της δραστικής ουσίας και έλλειψη αποτελεσματικής εναλλακτικής λύσης, πρέπει να ληφθούν προσωρινά μέτρα για να επιτραπεί η εξεύρεση εναλλακτικών λύσεων.
- (2) Τα κράτη μέλη έχουν υποβάλει νέες αποδείξεις από τις οποίες προκύπτει η ανάγκη για τη συνέχιση βασικών χρήσεων. Τα στοιχεία αυτά αξιολογήθηκαν από την Επιτροπή με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών. Παρεκκλίσεις πρέπει να χορηγηθούν μόνο για τις περιπτώσεις που θεωρούνται δικαιολογημένες και δεν δημιουργούν ανησυχίες και να

περιορίζονται στον έλεγχο των επιβλαβών οργανισμών, για τους οποίους δεν υπάρχουν αποτελεσματικές εναλλακτικές λύσεις.

- (3) Ορισμένες δραστικές ουσίες καλύπτονται και από το τρίτο και από το τέταρτο στάδιο του προγράμματος εργασίας λόγω της χημικής τους σχέσης ή λόγω της ειδικής χρήσης τους. Για να αποφευχθούν ασυνέπειες, πρέπει να γίνουν οι αναγκαίες προσαρμογές στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2076/2002.
- (4) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2076/2002.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2076/2002 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 23.7.2003, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 319 της 23.11.2002, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Κατάλογος των εγκρίσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3

Στήλη Α	Στήλη Β	Στήλη Γ
Δραστική ουσία	Κράτος μέλος	Χρήση
2-aminobutane	Ηνωμένο Βασίλειο Ιρλανδία	Αποθηκευμένοι σπόροι γεωμύλων Αποθηκευμένοι σπόροι γεωμύλων
1,3-dichloropropene (cis)	Κάτω Χώρες	Βολβοί ανθών, φράουλες, λαχανικά, δενδροκαλλιέργειες, πολυετή φυτά και ανανέωση φυτειών
4-CPA (4-chlorophenoxyacetic acid)	Ελλάδα Ισπανία	Σταφύλια (χωρίς κουκούτσια) Τομάτες, μελιτζάνες
acifluorfen	Ιταλία	Σόγια
azaconazole	Βέλγιο Κάτω Χώρες Ηνωμένο Βασίλειο	Γλυκοπιπεριές, τομάτες, εφαρμογές για περιποίηση τραυμάτων σε δένδρα Τομάτες Καλλωπιστικά φυτά
benfuresate	Ισπανία	Βαμβάκι
bromacil	Γαλλία	Λεβάντα, λεβανδίνη
bromopropylate	Βέλγιο Ιταλία Ισπανία	Φασόλια Πυρηνόκαρπα, αμπέλια Λεμόνια, τομάτες, πυρηνόκαρπα, αμπέλια
Calcium hydroxide [aka slake lime (*)]	Κάτω Χώρες	Καρποί
cartap	Ιταλία	Πυρηνόκαρπα, τομάτες, μελιτζάνες, πιπεριές, πεπόνια, κολοκύθες, καλλωπιστικά φυτά
chinomethionate	Ελλάδα Ισπανία	Πεπόνια, καρπούζια Κολοκυνθοειδή
chlorfenvinfos	Δανία Γερμανία Ιρλανδία Γαλλία Κάτω Χώρες Σουηδία Πορτογαλία Ισπανία	Λάχανα Μικρά ραπανάκια, ραπανάκια, καρότα, κρεμμύδια, σέλινα, λάχανα, αγγούρια, αγριογογγύλη Καρότα, παστινάκι, λάχανα, γουλιά Μανιτάρια, σπαράγγια, κάρδαμο, ραπανάκια, σπανάκι, λυκοτρίβιλο, αγγουράκια, κολοκύθια, κρεμμύδια, ασκαλώνια, καρότα, ραπανοσέλινα, πράσα, σέλινα, μαιντανός, σκόρδα, λάχανα, γογγύλια Λάχανα, κρεμμύδια, καρότα, κράμβες, γουλιά, γογγύλια, ραπανάκια, μαύρα ραπανάκια, πράσα, ραπανοσέλινα Κεφαλωτές κράμβες και κράμβες Κράμβη Κράμβες
Cyanazine	Ηνωμένο Βασίλειο Σουηδία Ιρλανδία	Μπιζέλια, φασόλια, κράμβη, νάρκισσοι, αγριοκράμβες, Allium, δασοκομία Αγριογογγύλη και αγγουράκια τουρσιά Κρεμμύδια
Dalapon	Ιταλία	Ρύζι



Στήλη Α	Στήλη Β	Στήλη Γ
Δραστική ουσία	Κράτος μέλος	Χρήση
ethion	Γαλλία	Καρότα, μαϊντανός, σέλινα, ραπανοσέλινα, σκόρδα, ασκαλόνια, κρεμμύδια, πράσα, λάχανα
Dikegulac	Γερμανία	Καλλωπιστικά φυτά (θερμοκηπίου)
Dimefuron	Γερμανία	Αγριογούγγλη
Dinobuton	Ισπανία	Πυρηνόκαρπα
Ethyl dipropylthiocarbamate (EPTC)	Πορτογαλία	Γεώμηλα
Fenpropathrin	Ηνωμένο Βασίλειο	Μικροί καρποί (φραγκοστάφυλα)
Fenuron	Ηνωμένο Βασίλειο	Μπιζέλια, φασόλια, σπανάκι
Flumethralin	Πορτογαλία Ισπανία	Καπνός Καπνός
Fomesafen	Ηνωμένο Βασίλειο Γαλλία Ιταλία	Μπιζέλια, φασόλια, λούπινα Σόγια, φασόλια Σόγια, φασόλια, μπιζέλια
Furalaxyl	Ιρλανδία	Καλλωπιστικά φυτά
Furathiocarb	Βέλγιο	Πράσα
Haloxyfop	Δανία	Καλλιέργειες σπόρων ερυθρωπής φεστούκας, κλίνη σπόρων καλλωπιστικών φυτών
Heptenophos	Ιρλανδία, Ιταλία	Καλλωπιστικά φυτά, αγγούρια, τομάτες, μαρούλια, Λάχανα, φασόλια, μαρούλια
Hexazinone	Αυστρία Γαλλία Ιρλανδία Ισπανία	Κωνοφόρα Κωνοφόρα, λεβάντα, λεβανδίνη, σάλβια η ερυθρανθής, γλυκόριζα, μηδική, ζαχαροκάλαμα Κωνοφόρα Κωνοφόρα, μηδική
Imazapyr	Ιρλανδία Πορτογαλία	Δασοκομία Γη που δεν προορίζεται για καλλιέργειες
Iminoctadine	Ελλάδα	Τομάτες κάτω από πλαστικό
Mepronil	Αυστρία	Μαρούλια
Metobromuron	Βέλγιο Ισπανία Γερμανία Γαλλία	Λυκοτρίβολο, φασόλια, γεώμηλα Γεώμηλα Λυκοτρίβολο, φασόλια, καπνός Λυκοτρίβολο
Metoxuron	Βέλγιο Γαλλία Ιρλανδία Λουξεμβούργο Κάτω Χώρες Ηνωμένο Βασίλειο	Καρότα, γεώμηλα Καρότα Καρότα Καρότα, γεώμηλα Καρότα, γεώμηλα, ίριδες, γλαδιόλες Καρότα, παστινάκι

Στήλη Α	Στήλη Β	Στήλη Γ
Δραστική ουσία	Κράτος μέλος	Χρήση
Naptalam	Ισπανία Γαλλία	Πεπόνια, καρπούζια Πεπόνια
Omethoate	Αυστρία	Καλλωπιστικά φυτά
Orbencarb	Αυστρία	Λούπινα
Oxadixyl	Βέλγιο	Μπιζέλια — εφαρμογές σε σπόρους
Oxycarboxin	Ηνωμένο Βασίλειο Αυστρία Ελλάδα Ισπανία Ιρλανδία	Καλλωπιστικά φυτά Καλλωπιστικά φυτά Καλλωπιστικά φυτά, άνθη Καλλωπιστικά φυτά Χλωροτάπητας
Pebulate	Ελλάδα	Καπνός
Pentanochlor	Ηνωμένο Βασίλειο	Σκιαδανθή, φυλλώδη αρωματικά, καλλωπιστικά φυτά
Prometryn	Ηνωμένο Βασίλειο Ισπανία Ελλάδα Ιρλανδία Πορτογαλία Γαλλία	Σκιαδανθή, Allium, φυλλώδη αρωματικά Καρότα, σέλινια, βαμβάκι, ερέβινθοι, μπιζέλια, φακές Βαμβάκι Καρότα, μαϊντανός, σέλινια, παστινάκι Γεώμηλα, καρότα, μαϊντανός, πράσα, μπιζέλια Σέλινια, ραπανοσέλινια, φακές, πράσα
Pyridafenthion	Ισπανία	Αμπέλια, φεστούκα η λειμώνια, λεμόνια
Resmethrin	Ηνωμένο Βασίλειο	Μανιτάρια
Rock powder (*)	Αυστρία	Δασοκομία
Sethoxydim	Αυστρία Βέλγιο Ιταλία	Φράουλες Πράσα, φασόλια, λάχανα Λαχανικά
silver nitrate	Κάτω Χώρες	Αγγούρια και αγγουράκια για σποροπαραγωγή
sodium monochloracetate	Ηνωμένο Βασίλειο Ιρλανδία	Κράμβη, Allium, μικροί καρποί, λυκίσκος Λάχανα, λαχανάκια Βρυξελλών, λαχανίδες
sodium silver thiosulphate	Δανία	Κομμένα άνθη, άνθη σε γλάστρες
sulfotep	Γερμανία	Καλλωπιστικά φυτά και λαχανικά θερμοκηπίου
Tar acids (*)	Ιρλανδία Ηνωμένο Βασίλειο	Απολυμαντική χρήση Απολυμαντική χρήση
Temphos	Ισπανία	Ρύζι
Terbacil	Ισπανία Γαλλία Ελλάδα Ηνωμένο Βασίλειο	Μέντα Αρνάκις η ορεινή, άγριο τριφύλλι, μελισσόχορτο, μέντα η πιπερώδης, ρίγανη, ποικιλόχρωμος αγριοπανσές, δενδρόλιβανο, σατουρία η ορεινή, φασκόμηλο, θυμάρι Αρωματικά φυτά Αρωματικά φυτά και φαρμακευτικά φυτά

Στήλη Α	Στήλη Β	Στήλη Γ
Δραστική ουσία	Κράτος μέλος	Χρήση
Terbufos	Ελλάδα	Ζαχαρότευτλα
Terbutryn	Ηνωμένο Βασίλειο Ισπανία Ιρλανδία	Μπιζέλια, φασόλια, λούπινα Κίτρα Μπιζέλια, φασόλια
Tetradifon	Ισπανία Ιρλανδία	Κίτρα, κολοκυνθοειδή, τομάτες, σταφύλια Τομάτες, αγγούρια, φυτώρια καλλωπιστικών
triazophos	Ιρλανδία	Καρότα
triforine	Αυστρία Δανία	Φασόλια, αγγούρια, καλλωπιστικά φυτά φυτωρίου, τριαντάφυλλα Μήλα, αχλάδια, φραγκοστάφυλα, κόκκινα φραγκοστάφυλα, πράσινα φραγκοστάφυλα
vamidothion	Βέλγιο Ισπανία Ιταλία Πορτογαλία	Μήλα, δενδροκαλλιέργειες Μηλοειδή Μηλοειδή Μήλα, αχλάδια

(\*) Η δραστική αυτή ουσία επιτρέπεται να παραμείνει στην αγορά για τις χρήσεις που αναφέρονται, έως ότου ολοκληρωθούν οι διαδικασίες της τέταρτης φάσης του προγράμματος εργασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1112/2002 της Επιτροπής.»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1337/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 25ης Ιουλίου 2003**

**για να καθορισθεί σε ποίο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1143/98 όσον αφορά την εισαγωγή αγελάδων και δαμάλεων ορισμένων ορεσίβιων φυλών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1143/98 της Επιτροπής, της 2ας Ιουνίου 1998, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για δασμολογική ποσόστωση αγελάδων και δαμάλεων, άλλων πλην των προοριζομένων για σφαγή, ορισμένων ορεσίβιων φυλών καταγωγής τρίτων χωρών, και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1012/98 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 673/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1143/98, προβλέπεται ότι οι ποσότητες που επιφυλάσσονται στους λεγόμενους παραδοσιακούς εισαγωγείς κατανέμονται κατ' αναλογία των εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2003.
- (2) Όσον αφορά τους εμπορευόμενους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού, η κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων σ' αυτούς πραγματοποιεί-

ται κατ' αναλογία των ζητούμενων ποσοτήτων· επειδή οι ζητούμενες ποσότητες υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες πρέπει να καθορισθεί ενιαίο ποσοστό μείωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Όλες οι αιτήσεις εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1143/98 ικανοποιούνται μέχρι συμπληρώσεως των ακόλουθων ποσοτήτων:

- α) 51,7282 % των ποσοτήτων που εισήχθησαν στη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιουλίου 2000 έως 30 Ιουνίου 2003, για τους εισαγωγείς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1143/98.
- β) 6,8393 % των ποσοτήτων που ζητήθηκαν από τους συναλλασσομένους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1143/98.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 14.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 97 της 15.4.2003, σ. 18.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 2003

για την παράταση της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 95 παράγραφος 6 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με τις εθνικές διατάξεις για τη χρήση των χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας που κοινοποιήθηκαν από τις Κάτω Χώρες σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2539]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/549/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## I. ΠΡΑΓΜΑΤΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- (1) Με επιστολή του γραφείου της μόνιμης αντιπροσωπείας του Βασιλείου των Κάτω Χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, της 17ης Ιανουαρίου 2003, η κυβέρνηση των Κάτω Χωρών, σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 της συνθήκης, κοινοποίησε στην Επιτροπή τις εθνικές διατάξεις που διέπουν τη χρήση χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας (στο εξής αναφέρονται ως ΧΠΜΑ), τις οποίες θεωρεί απαραίτητο να διατηρήσει μετά την έκδοση της οδηγίας 2002/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για την 20ή τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

## 1. Άρθρο 95 παράγραφοι 4 και 6 της συνθήκης

- (2) Το άρθρο 95 παράγραφοι 4 και 6 της συνθήκης προβλέπουν τα εξής:

«4. Όταν, αφού το Συμβούλιο ή η Επιτροπή θεσπίσουν ένα μέτρο εναρμόνισης, ένα κράτος μέλος θεωρεί αναγκαίο να διατηρήσει εθνικές διατάξεις που δικαιολογούνται από τις επιτακτικές ανάγκες που προβλέπονται στο άρθρο 30 ή διατάξεις σχετικές με την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, τις κοινοποιεί στην Επιτροπή, καθώς και τους λόγους διατήρησής τους.

(.....)

6. Η Επιτροπή, εντός έξι μηνών από τις κοινοποιήσεις, εγκρίνει ή απορρίπτει τις εν λόγω εθνικές διατάξεις, αφού εξακριβώσει εάν αποτελούν ή όχι μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών, και εάν συνιστούν ή όχι εμπόδια στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 177 της 6.7.2002, σ. 21.

Εάν η Επιτροπή δεν αποφασίσει εντός αυτής της περιόδου, οι εθνικές διατάξεις, επί των οποίων οι παράγραφοι 4 (...) λογίζονται ότι έχουν εγκριθεί.

Εάν η πολυπλοκότητα του αντικειμένου το δικαιολογεί, και δεν υπάρχει κίνδυνος για την υγεία του ανθρώπου, η Επιτροπή μπορεί να κοινοποιήσει στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ότι η περίοδος η αναφερόμενη στην παρούσα παράγραφο μπορεί να παραταθεί μέχρι ένα εξάμηνο.»

## 2. Οδηγία 2002/45/ΕΚ

- (3) Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων<sup>(2)</sup>, όπως έχει τροποποιηθεί, θεσπίζει κανόνες που περιορίζουν την κυκλοφορία στην αγορά και τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων. Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1, η οδηγία εφαρμόζεται στις επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα που παρατίθενται στο παράρτημα Ι.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε οι επικίνδυνες ουσίες και τα παρασκευάσματα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος Ι να μην δύνανται να κυκλοφορούν στην αγορά ή να χρησιμοποιηθούν παρά μόνο υπό τους όρους τους προβλεπόμενους στο παράρτημα.
- (5) Η οδηγία 76/769/ΕΟΚ τροποποιήθηκε πολλές φορές, μεταξύ άλλων για να προστεθούν νέες επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα στο παράρτημα Ι της οδηγίας, θεσπίζοντας έτσι τους περιορισμούς για την κυκλοφορία τους στην αγορά ή τη χρησιμοποίησή τους που είναι απαραίτητες για την προστασία της ανθρώπινης υγείας ή του περιβάλλοντος.
- (6) Έχοντας συνταχθεί με τη νομική βάση του άρθρου 95 της συνθήκης, η οδηγία 2002/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου εισήγαγε στο παράρτημα Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ ένα νέο σημείο 42 σχετικό με τις αλκάνες, C<sub>10</sub>-C<sub>13</sub>, χλωρο (ΧΠΜΑ), ορίζοντας κανόνες για την κυκλοφορία στην αγορά τη χρησιμοποίηση των ουσιών αυτών.
- (7) Στην αιτιολογική σκέψη 1 της οδηγίας, αναφέρεται ότι «οι περιορισμοί που έχουν θεσπιστεί ή προγραμματιστεί από ορισμένα κράτη μέλη σχετικά με τη χρήση χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας (ΧΠΜΑ) μετά την απόφαση 95/1 της PARCOM (σύμβαση για την πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης από χερσαίες πηγές), επηρεάζουν άμεσα την ολοκλήρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Ως εκ τούτου, απαιτείται η προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που διέπουν το συγκεκριμένο τομέα και τροποποίηση, επομένως, του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων λαμβάνοντας υπόψη τις κοινοτικές εκτιμήσεις του κινδύνου και τις οικείες επιστημονικές αποδείξεις που υποστηρίζουν την απόφαση PARCOM 95/1».
- (8) Οι αιτιολογικές σκέψεις 2 και 3 υπενθυμίζουν το ιστορικό της οδηγίας, αναφέροντας ότι «οι ΧΠΜΑ έχουν χαρακτηριστεί ως επικίνδυνες για το περιβάλλον γιατί είναι πολύ τοξικές για τους υδρόβιους οργανισμούς και διότι δύνανται να έχουν μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον» και ότι «η Επιτροπή εξέδωσε σύσταση στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1993, για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες<sup>(3)</sup>, στην οποία συνιστά τη λήψη ειδικών μέτρων για τον περιορισμό της χρήσης ΧΠΜΑ, ιδίως στα υγρά επεξεργασίας μετάλλων και στα προϊόντα τελικής επεξεργασίας δερμάτων, με σκοπό την προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος», αντιστοίχως.
- (9) Σύμφωνα με το σημείο 42.1, οι ΧΠΜΑ δεν επιτρέπεται να διατεθούν στην αγορά για να χρησιμοποιηθούν ως ουσίες ή ως συστατικά άλλων ουσιών ή παρασκευασμάτων σε συγκεντρώσεις υψηλότερες από 1 %:
  - Στη μεταλλουργία.
  - Για τη λίπανση δερμάτων.
- (10) Το σημείο 42.2 προβλέπει ότι πριν από την 1η Ιανουαρίου του 2003 όλες οι εναπομένουσες χρήσεις των ΧΠΜΑ θα επανεξεταστούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και την επιτροπή OSPAR, υπό το φως των σχετικών νέων επιστημονικών δεδομένων όσον αφορά τους κινδύνους που προκαλούν οι ΧΠΜΑ για την υγεία και το περιβάλλον και ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερωθεί σχετικά με το αποτέλεσμα αυτής της επανεξέτασης.
- (11) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 προβλέπει ότι τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν και θα δημοσιεύσουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 6 Ιουλίου 2003, ότι θα ενημερώσουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά και ότι θα εφαρμόσουν τις διατάξεις αυτές το αργότερο στις 6 Ιανουαρίου 2004.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 84 της 5.4.1993, σ. 1.

### 3. Εθνικές διατάξεις

- (12) Οι εθνικές διατάξεις που κοινοποίησαν οι Κάτω Χώρες θεσπίστηκαν με την απόφαση της 3ης Νοεμβρίου 1999, περί καθορισμού κανόνων που απαγορεύουν ορισμένες χρήσεις χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας [απόφαση για τις χλωριωμένες παραφίνες, νομοθετική πράξη περί χημικών ουσιών (WMS)] (Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden, Jaargang 1999, 478).
- (13) Το άρθρο 1 προβλέπει ότι η απόφαση εφαρμόζεται στα χλωριωμένα αλκάνια με αλυσίδα από 10 έως 13 περιλαμβανομένων των ατόμων άνθρακα και βαθμό χλωρίωσης όχι μικρότερο από 48 % κατά βάρος.

Υπό το άρθρο 2 παράγραφος 1, οι ΧΠΜΑ που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται:

- ως πλαστικοποιητές σε χρώματα, επιχρίσματα ή στεγανωτικά·
- σε υγρά επεξεργασίας μετάλλων·
- ως επιβραδυντικά φλόγας σε καουτσούκ, πλαστικά ή κλωστούφαντουργικά προϊόντα.

Εντούτοις, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2, οι ΧΠΜΑ μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2004 σε στεγανωτικά φραγμάτων ή ως επιβραδυντικά φλόγας σε ταινιοδρόμους για αποκλειστική χρήση σε ορυχεία.

- (14) Οι διατάξεις αυτές κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή στο στάδιο του σχεδίου στις 8 Μαρτίου 1999 στο πλαίσιο της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών (\*). Οι Κάτω Χώρες τόνισαν ότι η θέσπιση των σχετικών διατάξεων ήταν απαραίτητη για να συμμορφωθεί η χώρα αυτή με τις διεθνείς υποχρεώσεις της υπό τη Σύμβαση για την Πρόληψη της Θαλάσσιας Ρύπανσης από Χερσαίες Πηγές («Σύμβαση του Παρισιού») και με την απόφαση και με την απόφαση 95/1 της Επιτροπής του Παρισιού (PARCOM) του Ιουνίου 1995 για τη σταδιακή εξάλειψη των ΧΠΜΑ που ελήφθη στο πλαίσιο της εφαρμογής της σύμβασης, στην οποία το Βασίλειο των Κάτω Χωρών είναι συμβαλλόμενο μέρος (†). Πέντε κράτη μέλη (‡) και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσαν παρατηρήσεις, ενώ η Ισπανία εξέδωσε αναλυτική γνώμη. Όλα αυτά τα κράτη μέλη, εκτός από τη Δανία και την Αυστρία ήταν αντίθετα με τη θέσπιση των εν λόγω εθνικών μέτρων, και επίσης αντίθετη ήταν και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

### 4. Γενικές πληροφορίες για τις ΧΠΜΑ

- (15) Οι χλωριωμένες παραφίνες είναι χημικές ουσίες που παρασκευάζονται με τη χλωρίωση παραφινών ή αλκανίων ευθείας αλυσίδας. Διαιρούνται συχνά σε διάφορες ομάδες ανάλογα με το μήκος της αλυσίδας του αρχικού υλικού και την ποσότητα του χλωρίου στο τελικό προϊόν. Τρεις κύριες ομάδες είναι οι χλωριωμένες παραφίνες μικρής, μεσαίας και μεγάλης αλυσίδας (ΧΠΜΑ, ΧΠΜεσΑ και ΧΠΜεγΑ, αντιστοίχως). Οι ΧΠΜΑ παρασκευάζονται από παραφίνες ευθείας αλυσίδας με μήκος αλυσίδας C 10 ως C 13. Οι εμπορικές ΧΠΜΑ μπορούν να περιέχουν από 49 έως 71 % χλώριο κατά μέσο όρο. Μπορούν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται σε καθαρή μορφή αλλά μπορούν επίσης να εμφανίζονται ως προσμίξεις σε άλλες ουσίες και παρασκευάσματα, ιδιαίτερα ΧΠΜεσΑ (‡).
- (16) Στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα οι ΧΠΜΑ χρησιμοποιούνται κυρίως ως πρόσθετα σε υγρά επεξεργασίας μετάλλων. Άλλες χρήσεις είναι ως επιβραδυντικά φλόγας σε παράγωγα του καουτσούκ και ως πρόσθετα σε χρώματα και άλλα επιχρίσματα. Μικρότερης σημασίας χρήσεις είναι για τη λίπανση και το μαλάκωμα στη βιομηχανία δέρματος, για τον εμποτισμό νημάτων στην κλωστούφαντουργία και ως πρόσθετα για στεγανωτικά.

(\*) ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

(†) Υπό τη συνθήκη του Παρισιού τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύτηκαν να λάβουν όλα τα δυνατά μέτρα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της θαλάσσιας ρύπανσης από χερσαίες πηγές. Όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εκτός από την Αυστρία, την Ελλάδα, το Λουξεμβούργο και την Ιταλία έχουν υπογράψει τη σύμβαση. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι επίσης συμβαλλόμενο μέρος. Η Επιτροπή του Παρισιού (PARCOM), που απαρτίζεται από εκπροσώπους καθενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, είναι υπεύθυνη για τη διοίκηση της σύμβασης. Το άρθρο 18.3 προβλέπει ότι η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει προγράμματα και μέτρα για την πρόληψη ή τη μείωση της ρύπανσης από χερσαίες πηγές από ορισμένες χημικές ουσίες που παρατίθενται στο παράρτημα Α, μέρος Ι, ΙΙ και ΙΙΙ της σύμβασης. Έχοντας ληφθεί με νομική βάση το άρθρο 18.3, η απόφαση 95/1 της PARCOM προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση ορισμένων χρήσεων των ΧΠΜΑ σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα: χρησιμοποίηση ως πλαστικοποιητές σε χρώματα και επιχρίσματα, χρήση σε υγρά επεξεργασίας μετάλλων, χρήση ως επιβραδυντικά φλόγας σε καουτσούκ, πλαστικά και κλωστούφαντουργικά προϊόντα έως τις 31 Δεκεμβρίου 1999· χρήση ως πλαστικοποιητές σε στεγανωτικά και ως επιβραδυντικά φλόγας σε ταινιοδρόμους για αποκλειστική χρήση σε ορυχεία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004. Από τα 11 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης του Παρισιού όλα εκτός από το Ηνωμένο Βασίλειο έχουν δεσμευθεί ως προς την απόφαση 95/1 της PARCOM. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν συμμετέχει στην απόφαση της PARCOM. Η σύμβαση του Παρισιού αντικαταστάθηκε από τη νέα σύμβαση για την προστασία του θαλασσιού περιβάλλοντος του Βορειοανατολικού Ατλαντικού (σύμβαση OSPAR, 1992). Υπό τη νέα συνθήκη, μια νέα επιτροπή OSPAR αντικατέστησε την επιτροπή του Παρισιού.

(‡) Ιταλία, Δανία, Ηνωμένο Βασίλειο, Αυστρία και Γερμανία.

(§) Η οδηγία 2002/45/ΕΚ ορίζει όριο συγκέντρωσης 1 % για τις ΧΠΜΑ ως συστατικό άλλων ουσιών και παρασκευασμάτων.



- (17) Οι ΧΠΜΑ ταξινομούνται ως επικίνδυνες ουσίες στο πλαίσιο της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών<sup>(8)</sup>. Συγκεκριμένα, έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, κατηγορίας 3, και επισήμανεται με τη φράση κινδύνου R 40 (δύνανται να προκαλέσει μη αναστρέψιμα αποτελέσματα) και το σύμβολο Xn (βλαβερή). Είναι επίσης ταξινομημένες ως επικίνδυνες για το περιβάλλον και επισήμανονται με τη φράση κινδύνου R 50/53 («πολύ τοξική για τους υδρόβιους οργανισμούς» και «δύνανται να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον») και το σύμβολο N («επικίνδυνη για το περιβάλλον»).
- (18) Λόγω της τοξικότητάς τους και της φαινόμενης εμμονής τους και τάσης για βιοσυσσώρευση, οι ΧΠΜΑ περιλαμβάνονται στις ουσίες για τις οποίες προβλέπονται μέτρα που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της ρύπανσης υπό τη σύμβαση του Παρισιού (σήμερα σύμβαση OSPAR)<sup>(9)</sup>. Στις αρχές τις δεκαετίας του 1990, η επιτροπή του Παρισιού εξέφρασε ανησυχία σχετικά με τις εκπομπές ΧΠΜΑ στο θαλάσσιο περιβάλλον και άρχισε να εξετάζει κανονιστικά μέτρα για τη χρήση αυτών των ουσιών. Εκείνη την εποχή, οι ευρωπαίοι παραγωγοί υπέβαλαν πρόταση εθελούσιας συμφωνίας με σκοπό τη σταδιακή κατάργηση της προσφοράς ΧΠΜΑ που προορίζονται για εφαρμογές σε υγρά επεξεργασίας μετάλλων και την ενθάρρυνση των βιομηχανιών στα επόμενα στάδια της παραγωγικής διεργασίας να χρησιμοποιούν προϊόντα λιγότερο βλαβερά για το υδάτινο περιβάλλον. Οι διαπραγματεύσεις δεν είχαν επιτυχία και η επιτροπή του Παρισιού (PARCOM) εξέδωσε τελικά την απόφαση 95/1. Το Ηνωμένο Βασίλειο ήταν αντίθετο με την απόφαση αυτή, τονίζοντας ότι η απόφαση δεν υποστηριζόταν από κατάλληλη αξιολόγηση των κινδύνων.
- (19) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1179/94<sup>(10)</sup> της Επιτροπής, οι ΧΠΜΑ συμπεριλήφθηκαν στον πρώτο κατάλογο ουσιών προτεραιότητας που θα αποτελούσαν αντικείμενο αξιολόγησης κινδύνου υπό τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου, της 23 Μαρτίου 1993, για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες<sup>(11)</sup>, με το Ηνωμένο Βασίλειο ως εισηγητή.
- (20) Η έκθεση αξιολόγησης κινδύνων που συνέταξε το Ηνωμένο Βασίλειο υποβλήθηκε στους τεχνικούς εμπειρογνώμονες<sup>(12)</sup> των κρατών μελών για εξέταση. Έχοντας οριστικοποιηθεί τον Σεπτέμβριο του 1997, η έκθεση<sup>(13)</sup>, που εξέτασε όλα τα επιστημονικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα μέχρι το 1996, περιλαμβανομένων αυτών στα οποία βασίστηκε η απόφαση 95/1 της PARCOM, τόνισε ορισμένους περιβαλλοντικούς κινδύνους για τους υδρόβιους οργανισμούς από τη χρήση των ΧΠΜΑ στη μεταλλουργία και την επεξεργασία δέρματος, για τους οποίους πρότεινε να εξεταστεί το ενδεχόμενο λήψης μέτρων μείωσης των κινδύνων. Οι υπόλοιπες τρέχουσες χρήσεις δεν θεωρήθηκε ότι προκαλούν ανησυχίες τόσο για το υδάτινο περιβάλλον όσο και για την ανθρώπινη υγεία, αν και θεωρήθηκε ότι χρειάζονται περαιτέρω πληροφορίες και δοκιμές για τον επαρκή χαρακτηρισμό ορισμένων πιθανών περιβαλλοντικών κινδύνων από τη χρήση ΧΠΜΑ στο καουτσούκ.
- (21) Η έκθεση αξιολόγησης κινδύνων υποβλήθηκε στη συνέχεια στην Επιστημονική Επιτροπή Τοξικότητας, Οικοτοξικότητας και Περιβάλλοντος (CSTEE) για αναθεώρηση ισότιμων εταίρων. Στη γνωμοδότησή της, της 27ης Νοεμβρίου 1998<sup>(14)</sup>, η CSTEE επιβεβαίωσε την επιστημονική εγκυρότητα των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης κινδύνων. Τα αποτελέσματα αυτά και η αντίστοιχη στρατηγική μείωσης κινδύνων εκδόθηκαν τελικά σε επίπεδο Κοινότητας με τη σύσταση 1999/721/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1999, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93. Τα σχετικά μέρη της σύστασης αναπαράγονται παρακάτω.

<sup>(8)</sup> ΕΕ 196, 16.8.1967 σ. 5.

<sup>(9)</sup> Βλέπε υποσημείωση 5.

<sup>(10)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1179/94 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 1994, για τον πρώτο πίνακα ουσιών προτεραιότητας που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 (ΕΕ L 131 της 26.5.1994, σ. 3).

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 84 της 5.4.1993, σ. 1· ο κανονισμός αυτός θεσπίζει, μεταξύ άλλων, μια κοινοτική διαδικασία για την αξιολόγηση των κινδύνων των υπάρχουσων ουσιών, δηλαδή ουσιών που εμφανίζονται στο Ευρωπαϊκό Ευρετήριο των Υπαρχουσών στο Εμπόριο Ουσιών (ΣΕ C 146 της 15.6.1990, σ. 1). Υπό τον κανονισμό αυτό, οι κατάλογοι των ουσιών προτεραιότητας που θα υπάγονται σε κοινοτική αξιολόγηση κινδύνων θα θεσπιστούν με έναν κανονισμό της Επιτροπής που θα ορίζει, για κάθε ουσία, το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την αξιολόγηση. Θα πρέπει να ακολουθούνται συγκεκριμένες διαδικασίες και μεθοδολογίες για την πραγματοποίηση της αξιολόγησης των πραγματικών ή των δυνητικών κινδύνων για τους ανθρώπους και το περιβάλλον από τις εν λόγω ουσίες. Αυτές ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των αρχών αξιολόγησης των κινδύνων για τον άνθρωπο και το περιβάλλον από τις υπάρχουσες ουσίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου (ΕΕ L 161 της 26.6.1994, σ. 3). Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνων και, κατά περίπτωση, η συνιστώμενη στρατηγική εκδίδονται τελικά σε επίπεδο κοινότητας, συνήθως με τη μορφή σύστασης της Επιτροπής. Με βάση την αξιολόγηση κινδύνων και την συνιστώμενη στρατηγική που έχουν εκδοθεί, η Επιτροπή αποφασίζει στη συνέχεια να προτείνει κοινοτικά μέτρα στο πλαίσιο της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ ή στο πλαίσιο άλλων σχετικών υπαρχόντων κοινοτικών μέσων.

<sup>(12)</sup> Οι τεχνικοί εμπειρογνώμονες των κρατών μελών συνεδριάζουν τακτικά για να εξετάσουν εκθέσεις αξιολόγησης κινδύνων με σκοπό την κατάρτιση μέτρων που θα θεσπιστούν σύμφωνα με την διαδικασία της Επιτροπής που έχει θεσπιστεί με τον κανονισμό 793/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

<sup>(13)</sup> Έκθεση αξιολόγησης κινδύνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλκάνες, C<sub>10-13</sub>, χλώρο, Γραφείο Χημικών Ουσιών, Ινστιτούτο για την Υγεία και την Προστασία των Καταναλωτών, Κοινό Κέντρο Ερευνών, Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

<sup>(14)</sup> Γνωμοδότηση της CSTEE για τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνων των ΧΠΜΑ που διενεργήθηκε στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων των υπάρχουσων ουσιών – γνώμη που εκφράστηκε στην 6η συνεδρίαση ολομέλειας της CSTEE, Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 1998. [http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/sct/out23\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/sct/out23_en.html)



## «I. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

### A. Ανθρώπινη υγεία

Το πόρισμα της αξιολόγησης κινδύνων για τους ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ, τους ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ και τον ΑΝΘΡΩΠΟ ΠΟΥ ΕΚΤΙΘΕΤΑΙ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ είναι ότι δεν υπάρχει επί του παρόντος ανάγκη περισσότερων στοιχείων ή/και δοκιμασιών ή μέτρων περιορισμού κινδύνων πέραν όσων ήδη εφαρμόζονται. Αυτό επειδή:

- η αξιολόγηση κινδύνων δείχνει ότι δεν αναμένεται να προκύψουν κίνδυνοι για τις προαναφερόμενες ομάδες πληθυσμού. Η κύρια οδός έκθεσης των εργαζομένων κατά την παραγωγή και τη χρήση της ουσίας είναι μέσω του δέρματος. Πιθανόν και η εισπνοή να αποτελεί οδό έκθεσης κατά την επεξεργασία μετάλλων και τη χρήση λιωμένων συγκολλητικών που περιέχουν την ουσία. Τα μέτρα περιορισμού κινδύνων που ήδη εφαρμόζονται στους χώρους εργασίας ή άλλα νομοθετικά ή κοινοτικά μέτρα, θεωρούνται επαρκή,
- η έκθεση των καταναλωτών που μπορεί να προκύψει κατά την επαφή τους με δερμάτινα είδη επεξεργασμένα με την ουσία και από μη επαγγελματικής φύσεως χρήση υγρών επεξεργασίας μετάλλων θεωρείται αμελητέα.

### B. Περιβάλλον

Το πόρισμα της αξιολόγησης κινδύνων για το περιβάλλον στο ΥΔΑΤΙΝΟ (ιζήματα) και στο ΧΕΡΣΑΙΟ ΟΙΚΟΣΥΣΤΗΜΑ είναι ότι υπάρχει ανάγκη περαιτέρω στοιχείων ή/και δοκιμασιών. Αυτό επειδή:

- χρειάζονται περισσότερα στοιχεία για να διευκρινιστούν σωστά οι κίνδυνοι για τα ιζήματα κατά την παραγωγή της ουσίας και της χρήσης της στο καουτσούκ, για το έδαφος και τα ιζήματα κατά την παρασκευή και χρήση υγρών επεξεργασίας μετάλλων και προϊόντων τελικής επεξεργασίας δερμάτων, και για το έδαφος και τα ιζήματα σε περιφερειακό επίπεδο.

Τα απαιτούμενα στοιχεία είναι:

- πειραματικός προσδιορισμός του  $K_{oc}$  <sup>(15)</sup>,
- στοιχεία ελέγχου του εδάφους και των ιζημάτων κοντά στις πηγές απόρριψης,
- δοκιμασίες τοξικότητας για τους οργανισμούς που ζουν στο έδαφος και τα ιζήματα, αν τα προαναφερόμενα στοιχεία δεν μπορούν να καθιστήσουν τις ανησυχίες για τα παραπάνω οικοσυστήματα.

Το πόρισμα της αξιολόγησης κινδύνων για το περιβάλλον στους ΜΙΚΡΟΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΛΥΜΑΤΩΝ και στην ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ είναι ότι δεν υπάρχει επί του παρόντος ανάγκη περαιτέρω στοιχείων ή/και δοκιμασιών ή μέτρων περιορισμού κινδύνων πέραν όσων ήδη εφαρμόζονται. Αυτό επειδή:

- η αξιολόγησης κινδύνων δείχνει ότι δεν πρέπει να αναμένονται κίνδυνοι για τις περιβαλλοντικές σφαίρες που αναφέρονται. Τα μέτρα περιορισμού κινδύνων που ήδη εφαρμόζονται θεωρούνται επαρκή.

Το πόρισμα της αξιολόγησης κινδύνων για το περιβάλλον στα ΥΔΑΤΙΝΑ (εκτός των ιζημάτων) ΟΙΚΟΣΥΣΤΗΜΑΤΑ και σε ΜΗ ΕΙΔΙΚΕΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΟ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ ΔΡΑΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΤΡΟΦΙΚΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ είναι ότι υπάρχει ανάγκη ειδικών μέτρων για περιορισμό των κινδύνων. Αυτό επειδή:

- υπάρχουν υπόνοιες για δράσεις επί του τοπικού υδατινού περιβάλλοντος ως συνέπεια της έκθεσης κατά την παρασκευή και τη χρήση υγρών επεξεργασίας μετάλλων και προϊόντων τελικής επεξεργασίας δερμάτων που περιέχουν την ουσία,
- υπάρχουν υπόνοιες μη ειδικών ως προς τα περιβαλλοντικά διαμερίσματα δράσεων επί της τροφικής αλυσίδας κατά την παρασκευή και τη χρήση προϊόντων τελικής επεξεργασίας δερμάτων και τη χρήση υγρών επεξεργασίας μετάλλων που περιέχουν την ουσία.

## II. ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΚΙΝΔΥΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Πρέπει να αντιμετωπιστεί η υιοθέτηση περιορισμών εμπορίας και χρήσης της ουσίας σε κοινοτικό επίπεδο, για την προστασία του περιβάλλοντος από τη χρήση και την παρασκευή προϊόντων, ιδίως δε κατά την επεξεργασία μετάλλων και δερμάτων. Χρειάζεται περαιτέρω προσπάθεια για τον καθορισμό των χρήσεων της ουσίας που απαιτείται να προβλεφθούν παρεκκλίσεις. Τα μέτρα που προσδιορίστηκαν για να προστατέψουν το περιβάλλον περιορίζουν ταυτόχρονα και την έκθεση του ανθρώπου.»

<sup>(15)</sup> Συντελεστής καταμερισμού οργανικού άνθρακα, μια παράμετρος που αντιπροσωπεύει την κατανομή μιας χημικής ένωσης μεταξύ του οργανικού άνθρακα στο έδαφος (π.χ. χουμικό οξύ) και στο νερό.

- (22) Στις 20 Ιουνίου 2000 η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση τροποποίησης της οδηγίας 76/769/ΕΚ με σκοπό την καθιέρωση των περιορισμών εμπορίας και χρήσης που υποδεικνύεται από την κοινοτική αξιολόγηση κινδύνων, που οδήγησε τελικά στην έκδοση της οδηγίας 2002/45/ΕΚ από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
- (23) Όπως απαιτείται από το σημείο 42.2 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, όπως καθιερώθηκε με την οδηγία 2002/45/ΕΚ, η Επιτροπή άρχισε την επανεξέταση των υπόλοιπων χρήσεων των ΧΠΜΑ. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ζήτησε από το Ηνωμένο Βασίλειο, ως κράτος μέλος εισηγητής για την αξιολόγηση κινδύνων των ΧΠΜΑ στο πλαίσιο του κανονισμού 793/93/ΕΚ, να συλλέξει και να επανεξετάσει όλα τα νέα σχετικά διαθέσιμα στοιχεία και, εάν ενδείκνυται, να ενημερώσει την έκθεση κοινοτικής αξιολόγησης κινδύνων. Επιπλέον, η Επιτροπή ρώτησε τη γραμματεία του OSPAR εάν υπάρχουν νέα επιστημονικά δεδομένα σχετικά με τους κινδύνους που προκαλούν οι ΧΠΜΑ τα οποία θα μπορούσαν να τροποποιήσουν τα συμπεράσματα της προηγούμενης αξιολόγησης κινδύνων. Τέλος, η Επιτροπή ρώτησε την CSTEΕ εάν γνώριζε τυχόν νέα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνων και θα απαιτούσαν ενδεχομένως τροποποίηση των πορισμάτων της.
- (24) Στη γνωμοδότηση της 22ας Δεκεμβρίου 2002, η CSTEΕ συμπεραίνει ότι η εξέταση των νέων γνώσεων σχετικά με τις ΧΠΜΑ δεν δείχνει καμία ανάγκη μεταβολής των πορισμάτων της κοινοτικής αξιολόγησης κινδύνων <sup>(16)</sup>.
- (25) Τον Φεβρουάριο του 2003, το Ηνωμένο Βασίλειο υπέβαλε ένα σχέδιο ενημερωμένης έκθεσης αξιολόγησης κινδύνων για τις ΧΠΜΑ ως συνέχεια της οδηγίας 2002/45/ΕΚ. Το σχέδιο έκθεσης εξετάζει τα δεδομένα για την περιβαλλοντική έκθεση, την πορεία και τα αποτελέσματα των ΧΠΜΑ, τα οποία έγιναν διαθέσιμα μετά την ολοκλήρωση της αρχικής αξιολόγησης κινδύνων και επανεξετάζει τους κινδύνους από τις χρήσεις εκτός από αυτές που υπόκεινται στους περιορισμούς εμπορίας και χρήσης που ορίζονται με την οδηγία 2002/45/ΕΚ. Εξετάστηκαν επίσης οι δύο γνωμοδοτήσεις της CSTEΕ που αναφέρονται παραπάνω (σημεία 21 και 24). Σε αντίθεση με την αρχική αξιολόγηση κινδύνων, το νέο σχέδιο ενημερωμένης αξιολόγησης κινδύνων καλύπτει τους κινδύνους για το θαλάσσιο περιβάλλον και εξετάζει αναλυτικά τις εκπομπές ΧΠΜΑ κατά τη διάρκεια του βίου των προϊόντων που τις περιέχουν.
- (26) Τα αποτελέσματα του σχεδίου ενημερωμένης αξιολόγησης κινδύνων αναπαράγονται παρακάτω:

«(x) i) Υπάρχει ανάγκη περαιτέρω πληροφοριών ή/και δοκιμασιών.

Για τα επιφανειακά ύδατα, τα ιζήματα, το έδαφος και τη δευτερογενή δηλητηρίαση, καθώς και για τα θαλάσσια οικοσυστήματα, υπάρχει ανάγκη για περαιτέρω ειδικές πληροφορίες σχετικά με την έκθεση, για να βελτιωθούν οι εκτιμήσεις απελευθέρωσης των ουσιών για το τοπικό σενάριο (καουτσούκ, χρώματα/επιχρίσματα και κλωστοϋφαντουργία) και για το περιφερειακό σενάριο (όλες οι χρήσεις). Συγκεκριμένα, μπορούν να συγκεντρωθούν πληροφορίες για τα εξής:

- πραγματική απελευθέρωση ουσιών από τη σύνθεση και τη μετατροπή του καουτσούκ·
- τα ποσά των χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας που χρησιμοποιούνται σε τυπικές εγκαταστάσεις επεξεργασίας κλωστοϋφαντουργικών ινών·
- απελευθερώσεις από εγκαταστάσεις επεξεργασίας κλωστοϋφαντουργικών ινών·
- απελευθερώσεις από χώρους σύνθεσης χρωμάτων και χώρους βαφής· και
- εκπομπές κατά τη χρήση και τη διάθεση των προϊόντων.

Η ουσία πληροί τα κριτήρια ελέγχου για εξέταση ως ουσία PBT, και επομένως θα μπορούσε να διενεργηθεί επίσης δοκιμή προσομοίωσης όσον αφορά τη βιοδιασπαισιμότητα, για να προσδιοριστεί ο χρόνος υποδιπλασιασμού στο θαλάσσιο περιβάλλον. Η ύπαρξη συμπληρωματικών δεδομένων τοξικότητας θα επέτρεπε την αναθεώρηση των τιμών PNEC τόσο για το θαλάσσιο νερό όσο και για τα ιζήματα, αλλά η ανάγκη συλλογής τέτοιων δεδομένων είναι λιγότερο σημαντική από τον προσδιορισμό της διάρκειας. Επιπλέον, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διενέργειας περαιτέρω δοκιμασιών βιοδιάσπασης των χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας στο έδαφος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μετρήσεις δείχνουν ότι η ουσία είναι ευρέως διαδεδομένη στο περιβάλλον. Οι τάσεις όσον αφορά τα επίπεδα είναι άγνωστες, και ενδέχεται αυτά να σχετίζονται με παλαιότερες χρήσεις οι οποίες τώρα ελέγχονται. Επιπλέον, δεν διαπιστώθηκε σαφής κίνδυνος με βάση αυτές τις μετρήσεις. Πάντως, η εμφάνιση χλωριωμένων παραφινών μικρής αλυσίδας στην αρκτική και σε θαλάσσια αρπακτικά σημαίνει ότι τα ευρήματα αυτά παραμένουν πηγή ανησυχιών. Αν και δεν είναι δυνατόν να κρίνουμε με επιστημονική βάση εάν υπάρχει τρέχων ή μελλοντικός κίνδυνος για το περιβάλλον, με βάση τα παρακάτω:

- δεδομένα που δείχνουν παρουσία στον βιόκοσμο,
- φαινόμενη διάρκεια της ουσίας (με βάση εργαστηριακές δοκιμές),

<sup>(16)</sup> Γνωμοδότηση της CSTEΕ για τις ΧΠΜΑ — Συνέχεια της οδηγίας 2002/45/ΕΚ, γνωμοδότηση που εκφράστηκε στην τρίτη συνεδρίαση ολομέλειας της CSTEΕ, Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2002. [http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/sct/out23\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/sct/out23_en.html)

- το χρόνο που θα χρειαζόταν για τη συγκέντρωση των πληροφοριών και
- το γεγονός ότι θα ήταν δύσκολο να μειωθεί η έκθεση εάν οι συμπληρωματικές πληροφορίες επιβεβαιώναν την ύπαρξη κινδύνου.

Θα πρέπει να εξεταστεί σε επίπεδο πολιτικής η ανάγκη διερεύνησης επιλογών συντηρητικής διαχείρισης κινδύνων σήμερα χωρίς να υπάρχουν δεδομένα σχετικά με τη μετρηθείσα διάρκεια υποδιπλασιασμού στο περιβάλλον, μείωση των εισροών στα νερά (και στο έδαφος από την διασπορά ιλύος υπονόμων), περιλαμβανομένων και των εισροών από "απόβλητα που παραμένουν στο περιβάλλον". Αυτό θα πρέπει να εξεταστεί εάν μια δοκιμή περιβαλλοντικής προσομοίωσης δείξει ότι δεν πληρείται το κριτήριο της διάρκειας. Σε σύνδεση με αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ουσία φαίνεται ότι πληροί τα κριτήρια ελέγχου για εξέταση ως υποψήφιος έμμονος οργανικός ρύπος (POP) υπό τις διεθνείς συμβάσεις.

(x) ii) Επί του παρόντος δεν υπάρχει ανάγκη για περαιτέρω πληροφορίες ή/και δοκιμασίες ή για μέτρα μείωσης των κινδύνων εκτός από αυτά που ήδη εφαρμόζονται.

Το παρόν πόρισμα ισχύει για την αξιολόγηση των εξής:

- του τοπικού διαμερίσματος επιφανειακών υδάτων για χώρους παραγωγής, για τη σύνθεση και τη χρήση στεγανωτικών, τη σύνθεση και τη χρήση χρωμάτων και επιχρισμάτων, και σε περιφερειακό επίπεδο·
  - του τοπικού διαμερίσματος ιζημάτων για χώρους παραγωγής, σύνθεση και χρήση στεγανωτικών, σύνθεση και χρήση χρωμάτων και επιχρισμάτων, και σε περιφερειακό επίπεδο·
  - της αξιολόγησης των εγκαταστάσεων επεξεργασίας υγρών λυμάτων από όλες τις χρήσεις·
  - του ατμοσφαιρικού διαμερίσματος και διαδικασίες επεξεργασίας υγρών λυμάτων για παραγωγή και όλες τις χρήσεις·
  - του τοπικού χερσαίου διαμερίσματος για χώρους παραγωγής και για σύνθεση και χρήση στεγανωτικών και σύνθεση και χρήση χρωμάτων, και το περιφερειακό διαμέρισμα γεωργικού εδάφους· και
  - της δευτερογενούς δηλητηρίασης για τη χρήση στεγανωτικών.»
- (27) Επιπλέον των κοινοτικών μέτρων που αναφέρονται παραπάνω, οι ΧΠΜΑ εξετάζονται και από άλλα στοιχεία της κοινοτικής νομοθεσίας. Ενόψει της τοξικότητάς τους για τους ανθρώπους και της τοξικότητάς τους για τα ύδατα, της ευρέως ανιχνευθείσας παρουσίας τους στο υδάτινο περιβάλλον και του γεγονότος ότι ήδη υπάγονται στην απόφαση 95/1 της PARCOM, οι ΧΠΜΑ έχουν συμπεριληφθεί, από την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2001, για τη θέσπιση του καταλόγου ουσιών προτεραιότητας στον τομέα της πολιτικής των υδάτων και τροποποίηση της οδηγίας 2000/60/ΕΚ<sup>(17)</sup> στις επικίνδυνες ουσίες προτεραιότητας με την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 3 της τελευταίας οδηγίας. Υπό την οδηγία αυτή, πρέπει να θεσπιστούν ειδικά μέτρα σε επίπεδο Κοινότητας με σκοπό την παύση ή τη σταδιακή εξάλειψη απορρίψεων, εκπομπών και απωλειών εντός 20 ετών από τη θέσπισή τους. Μέχρι τώρα δεν έχουν θεσπιστεί τέτοια μέτρα όσον αφορά τις ΧΠΜΑ.

## II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (28) Την εποχή της έκδοσης της οδηγίας 2002/45/ΕΚ, η αντιπροσωπεία των Κάτω Χωρών ψήφισε κατά της οδηγίας αναφέροντας, σε μια δήλωση ψήφου στις 24 Απριλίου 2002, ότι η εφαρμογή μιας οδηγίας για τις ΧΠΜΑ θα καθιστούσε αδύνατο για τις Κάτω Χώρες να εκπληρώσουν τις διεθνείς υποχρεώσεις τους υπό τη σύμβαση του Παρισιού και την απόφαση 95/1 της PARCOM.
- (29) Με επιστολή του γραφείου της μόνιμης αντιπροσωπείας του Βασιλείου των Κάτω Χωρών προς την Ευρωπαϊκή Ένωση στις 17 Ιανουαρίου 2003, η κυβέρνηση των Κάτω Χωρών κοινοποίησε στην Επιτροπή τις εθνικές διατάξεις που διέπουν τη χρήση των ΧΠΜΑ τις οποίες προτίθεται να διατηρήσει μετά την έκδοση της οδηγίας 2002/45/ΕΚ.
- (30) Με επιστολή στις 25 Μαρτίου 2003, η Επιτροπή πληροφόρησε την κυβέρνηση των Κάτω Χωρών ότι είχε λάβει την κοινοποίηση στο πλαίσιο του άρθρου 95, παράγραφος 4 της συνθήκης και ότι η εξάμηνη περίοδος για την εξέταση της σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 άρχισε στις 22 Ιανουαρίου 2003, μια ημέρα μετά την παραλαβή της κοινοποίησης.
- (31) Με επιστολή στις 15 Απριλίου 2003, η Επιτροπή πληροφόρησε τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με την κοινοποίηση που έλαβε από τις Κάτω Χώρες. Η Επιτροπή δημοσίευσε επίσης μια κοινοποίηση σχετικά με την αίτηση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*<sup>(18)</sup> για να πληροφορήσει τους λοιπούς ενδιαφερομένους σχετικά με τις εθνικές διατάξεις που επιθυμούν να διατηρήσουν οι Κάτω Χώρες καθώς και τους λόγους που επικαλούνται για το σκοπό αυτό.

<sup>(17)</sup> ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1.

<sup>(18)</sup> ΕΕ C 188 της 8.8.2002, σ. 2.

## III. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

## 1. Δυνατότητα αποδοχής

- (32) Το άρθρο 95 παράγραφος 4 αφορά περιπτώσεις στις οποίες οι εθνικές διατάξεις κοινοποιούνται σε σχέση με ένα κοινοτικό μέτρο εναρμόνισης, θεσπίζονται και τίθενται σε ισχύ πριν από την έκδοση του εν λόγω μέτρου και των οποίων η διατήρηση θα ήταν να ασύμβατη με το μέτρο.
- (33) Οι εθνικές διατάξεις κοινοποιήθηκαν σε σχέση με την οδηγία 2002/45/EK, ένα μέτρο εναρμόνισης που θεσπίστηκε με βάση το άρθρο 95 της συνθήκης. Εκδόθηκαν και τέθηκαν σε ισχύ το 1999, πριν επομένως από την έκδοση της οδηγίας αυτής. Όσον αφορά το ζήτημα του εάν και σε πιο βαθμό οι εθνικές διατάξεις είναι ασύμβατες με την οδηγία, οι Κάτω Χώρες έχουν τη γνώμη ότι οι εθνικές διατάξεις τους είναι μερικά μόνο ασύμβατες με αυτές που ορίζονται στην οδηγία 2002/45/EK. Κατά την άποψή τους, οι διατάξεις εναρμόνισης της οδηγίας 2002/45/EK αφορούν αποκλειστικά τις εφαρμογές τις οποίες περιορίζει ρητώς<sup>(19)</sup>, δηλαδή τη χρήση των ΧΠΜΑ στην επεξεργασία μετάλλων και στη λίπανση των δερμάτων. Οι Κάτω Χώρες ισχυρίζονται ότι η ερμηνεία αυτή προκύπτει από τη διατύπωση της οδηγίας και αποτελεί λογικό επακόλουθο της αρχής της προφύλαξης<sup>(20)</sup>. Από αυτή τη συγκεκριμένη άποψη, οι Κάτω Χώρες ισχυρίζονται ότι αν είχε υποτεθεί ότι η οδηγία 2002/45/EK ήταν ένα μέτρο συνολικής εναρμόνισης, οι νέες χρήσεις των ΧΠΜΑ που θέτουν σημαντικούς κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον θα έπρεπε να επιτρέπονται χωρίς κανονιστικές ρυθμίσεις. Οι Κάτω Χώρες καταλήγουν ότι οι εθνικές διατάξεις τους, εφόσον καλύπτουν χρήσεις άλλες από αυτές που αποτελούν αντικείμενο των περιορισμών που ορίζονται στην οδηγία 2002/45/EK, δεν εμπίπτουν στις απαιτήσεις εναρμόνισης της οδηγίας αυτής και δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τους σκοπούς του άρθρου 95 παράγραφος 4 της συνθήκης.
- (34) Η Επιτροπή δεν συμμαρίζει τις απόψεις που εκφράζουν οι Κάτω Χώρες. Σύμφωνα με την καθιερωμένη νομολογία, ένα κοινοτικό μέτρο πρέπει να ερμηνεύεται με βάση τους επιδιωκόμενους στόχους. Η οδηγία 2002/45/EK βασίζεται στο άρθρο 95 παράγραφος 1 της συνθήκης, που είναι η νομική βάση για τη θέσπιση μέτρων εναρμόνισης τα οποία έχουν ως αντικείμενο την δημιουργία και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Είναι σαφές από την αιτιολογική σκέψη 1 της οδηγίας αυτής ότι κύριος στόχος της είναι να εξαλείψει τα εμπόδια για την ολοκλήρωση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς που οφείλονται στους περιορισμούς που έχουν ήδη θεσπιστεί ή προγραμματίζονται από ορισμένα κράτη μέλη όσον αφορά τη χρήση των ΧΠΜΑ στη συνέχεια της απόφασης 95/1 της PARCOM. Είναι επίσης σαφές από την αιτιολογική σκέψη 3 ότι η οδηγία 2002/45/EK βασίζεται στα αποτελέσματα της κοινοτικής αξιολόγησης κινδύνων των ΧΠΜΑ, που κάλυπτε όλες τις τρέχουσες χρήσεις των ΧΠΜΑ. Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι η οδηγία 2002/45/EK πρέπει να ερμηνεύεται κατά την έννοια ότι έχει καθιερώσει μια εναρμόνιση όλων των τρεχουσών χρήσεων των ΧΠΜΑ που καλύπτονται από την κοινοτική αξιολόγηση κινδύνων, εμποδίζοντας έτσι τα κράτη μέλη να θεσπίζουν ή να διατηρούν εθνικούς περιορισμούς για τη χρήση των ΧΠΜΑ που υπερβαίνουν τα όρια που ορίζονται στην οδηγία αυτή.
- (35) Στον παρακάτω πίνακα συγκρίνονται οι κοινοποιημένες εθνικές διατάξεις και η οδηγία 2002/45/EK:

	Οδηγία 2002/45/EK	Εθνικές διατάξεις
ΧΠΜΑ ως πλαστικοποιητές σε χρώματα, επιχρίσματα ή στεγανωτικά	Καμία απαγόρευση ή περιορισμός της χρήσης	Απαγορεύεται πλήρως η χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης $\geq 48\%$
ΧΠΜΑ ως επιβραδυντικά φλόγας σε καουτσούκ, πλαστική ή κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα	Καμία απαγόρευση ή περιορισμός της χρήσης	Απαγορεύεται πλήρως η χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης $\geq 48\%$

<sup>(19)</sup> Βλέπε σελίδες 2 και 6 της αίτησης που κοινοποιήθηκε από τις Κάτω Χώρες.

<sup>(20)</sup> Βλέπε σελίδα 3 της αίτησης που κοινοποιήθηκε από τις Κάτω Χώρες.

	Οδηγία 2002/45/ΕΚ	Εθνικές διατάξεις
ΧΠΜΑ σε υγρά επεξεργασίας μετάλλων	Απαγορεύεται πλήρως η χρήση ΧΠΜΑ ως ουσιών  Απαγορεύεται η χρήση ΧΠΜΑ ως συστατικών άλλων ουσιών ή παρασκευασμάτων, αν η συγκέντρωση ΧΠΜΑ υπερβαίνει το 1 %	Απαγορεύεται πλήρως η χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης $\geq 48$ %  Δεν καλύπτεται η χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης $< 48$ % ως συστατικών άλλων ουσιών  Απαγορεύεται πλήρως η χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης $\geq 48$ % ως συστατικών άλλων ουσιών  Δεν καλύπτεται η χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης $< 48$ % ως συστατικών άλλων ουσιών
ΧΠΜΑ για λίπανση δερμάτων	Απαγορεύεται πλήρως η χρήση ΧΠΜΑ ως ουσιών  Απαγορεύεται η χρήση ΧΠΜΑ ως συστατικών άλλων ουσιών ή παρασκευασμάτων, αν η συγκέντρωση ΧΠΜΑ υπερβαίνει το 1 %	Δεν καλύπτεται η χρήση  Δεν καλύπτεται η χρήση

(36) Από τον ανωτέρω πίνακα προκύπτει ότι οι κοινοποιημένες εθνικές διατάξεις αποκλίνουν από τις απαιτήσεις της οδηγίας 2002/45/ΕΚ από τις εξής απόψεις:

— στις Κάτω Χώρες απαγορεύεται η χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης όχι μικρότερο του 48 % ως πλαστικοποιητικών ουσιών σε χρώματα, επιχρίσματα ή στεγανωτικά και ως ουσιών επιβραδυντικών της φλόγας στο καουτσούκ, τα πλαστικά ή τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, πράγμα που δεν υπόκειται σε περιορισμούς της εμπορίας και της χρήσης το πλαίσιο της οδηγίας·

— στις Κάτω Χώρες απαγορεύεται η χρήση, στη μεταλλουργία, υγρών ή ουσιών και παρασκευασμάτων στα οποία περιλαμβάνονται ως συστατικά ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης όχι μικρότερο του 48 %, πράγμα που δεν υπόκειται σε περιορισμούς της εμπορίας και της χρήσης στο πλαίσιο της οδηγίας αν οι ΧΠΜΑ υπάρχουν σε συγκέντρωση του 1 %.

(37) Οι εθνικές διατάξεις δεν καλύπτουν ούτε τη χρήση ΧΠΜΑ ως ουσιών ούτε ως συστατικών άλλων ουσιών και παρασκευασμάτων για τη λίπανση των δερμάτων ούτε τη χρήση ΧΠΜΑ με βαθμό χλωρίωσης μικρότερο του 48 % ως ουσιών ή ως συστατικών άλλων ουσιών και παρασκευασμάτων σε υγρά επεξεργασίας μετάλλων. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, οι χρήσεις αυτές εξακολουθούν να μην υπόκεινται σε κανονιστική ρύθμιση και επομένως επιτρέπονται στις Κάτω Χώρες. Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι επίκληση του άρθρου 95 παράγραφος 4 μπορεί να γίνει μόνο σε σχέση με εθνικές διατάξεις που είναι ασύμβατες με ένα κοινοτικό μέτρο εναρμόνισης και όχι σε σχέση με την απουσία εθνικών κανονιστικών μέτρων, η θέσπιση των οποίων απαιτείται στο πλαίσιο ενός κοινοτικού μέτρου εναρμόνισης. Επομένως, η αίτηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες υπό το άρθρο 95 παράγραφος 4 δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις που έχουν οι Κάτω Χώρες όσον αφορά την έγκαιρη και την ορθή μεταφορά των διατάξεων της οδηγίας 2002/45/ΕΚ στο δικαίωμα των Κάτω Χωρών.

(38) Επιπλέον, το άρθρο 95 παράγραφος 4 απαιτεί να συνοδεύεται η κοινοποίηση των εθνικών διατάξεων από μια περιγραφή των λόγων των σχετικών με μια ή περισσότερες από τις επιτακτικές ανάγκες που αναφέρονται στο άρθρο 30 ή την προστασία του περιβάλλοντος ή το περιβάλλον εργασίας. Η αίτηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες περιέχει μια εξήγηση των λόγων που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας η οποία, κατά τη γνώμη των Κάτω Χωρών, αιτιολογεί τη διατήρηση των εθνικών διατάξεων.

(39) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αίτηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες για να τους επιτραπεί η διατήρηση των εθνικών τους διατάξεων σχετικά με τις ΧΠΜΑ δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή.



## 2. Πλεονεκτήματα

- (40) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 4 και 6 πρώτο εδάφιο, της συνθήκης, η Επιτροπή οφείλει να εξακριβώσει ότι πληρούνται όλοι οι όροι που παρέχουν τη δυνατότητα σε ένα κράτος μέλος να διατηρεί τις εθνικές του διατάξεις οι οποίες παρεκκλίνουν από ένα κοινοτικό μέτρο εναρμόνισης που προβλέπονται από το εν λόγω άρθρο. Συγκεκριμένα, οι εθνικές διατάξεις πρέπει να αιτιολογούνται από τις επιτακτικές ανάγκες προστασίας που αναφέρονται στο άρθρο 30 της συνθήκης ή που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος ή του χώρου εργασίας, δεν πρέπει να αποτελούν μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ή συγκεκαλυμμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών και δεν πρέπει να συνιστούν εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (41) Σύμφωνα με το άρθρο 95 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο, η Επιτροπή πρέπει να αποφασίσει εντός 6 μηνών από την κοινοποίηση. Εντούτοις, στο πλαίσιο του άρθρου 95 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο, η Επιτροπή μπορεί να κοινοποιήσει στο σχετικό κράτος μέλος ότι η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί για συμπληρωματική περίοδο μέχρι 6 μηνών εάν αυτό δικαιολογείται από την πολυπλοκότητα του ζητήματος και δεν υπάρχει κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία.

### 2.1. Αιτιολόγηση βάσει των μεγάλων αναγκών που αναφέρονται στο άρθρο 30 ή των σχετικών με την προστασία του περιβάλλοντος ή του εργασιακού περιβάλλοντος

- (42) Οι Κάτω Χώρες θεωρούν ότι οι εθνικές τους διατάξεις είναι απαραίτητες για την προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας από τους κινδύνους που οφείλονται στις τρέχουσες χρήσεις των ΧΠΜΑ. Γίνεται αναφορά στην αρχή της προφύλαξης. Κατά την άποψή τους, η αρχή αυτή πρέπει να ερμηνεύεται κατά την έννοια ότι δεν μπορεί να αναμένεται ότι θα περιμένουμε μέχρι να εμφανιστεί σοβαρό πρόβλημα, λόγω ιδιαίτερως της σημασίας του εδάφους και των επιφανειακών υδάτων υψηλής ποιότητας για την ανθρώπινη υγεία. Οι Κάτω Χώρες υπενθυμίζουν ότι οι ΧΠΜΑ είναι εξαιρετικά επικίνδυνες ουσίες. Είναι ταξινομημένες ως επικίνδυνες τόσο για την ανθρώπινη υγεία όσο και για το περιβάλλον υπό την οδηγία 67/548/ΕΟΚ. Θεωρούνται επίσης ότι είναι ουσίες έμμονες και ιδιαίτερα βλαβερές για το υδάτινο περιβάλλον υπό τη σύμβαση OSPAR και, εν όψει της παρουσίας τους στο περιβάλλον αποφασίστηκε η σταδιακή εξάλειψη των χρήσεων τους μέσω της απόφασης 95/1 της επιτροπής του Παρισιού (σήμερα επιτροπή OSPAR). Οι Κάτω Χώρες τονίζουν ότι οι ΧΠΜΑ δημιουργούν σοβαρό κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον των Κάτω Χωρών. Αυτό φαίνεται σαφώς σε μια μελέτη που εκπόνησε ένας σύμβουλος τοξικολογίας της χώρας αυτής, η οποία επισυνάπτεται στην κοινοποίηση που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες. Οι Κάτω Χώρες ισχυρίζονται επίσης ότι η δημόσια υγεία είναι επίσης σε κίνδυνο λόγω του γεγονότος ότι τόσο τα επιφανειακά όσο και τα υπόγεια ύδατα χρησιμοποιούνται ευρέως στις Κάτω Χώρες για τη λήψη πόσιμου νερού.
- (43) Για την αξιολόγηση του εάν οι εθνικές διατάξεις πληρούν τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 95 παράγραφος 4, η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή όχι μόνο στα δικαιολογητικά στοιχεία που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες αλλά και σε όλα τα σχετικά δεδομένα και πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, και, ιδιαίτέρως, στα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνων που διενεργήθηκε στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93, καθώς και σε όλα τα διαθέσιμα στοιχεία που αναφέρονται στο τμήμα I.4 της παρούσας απόφασης.

### 2.2. Προσφυγή στο άρθρο 95 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο της συνθήκης

- (44) Μετά από προσεκτική εξέταση των εν λόγω στοιχείων και πληροφοριών, η Επιτροπή θεωρεί ότι ικανοποιούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 95 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο, ώστε να μπορεί να προσφύγει στην δυνατότητα παράτασης της εξαμηνιαίας περιόδου εντός της οποίας θα πρέπει να εγκρίνει ή να απορρίψει τις εθνικές διατάξεις που προβλέπονται από το εν λόγω άρθρο.

#### 2.2.1. Αιτιολόγηση βάσει της περιπλοκότητας του ζητήματος

- (45) Από την εξέταση του φακέλου κοινοποίησης που υπέβαλαν οι Κάτω Χώρες φαίνεται ότι τα μόνα δικαιολογητικά στοιχεία που περιλαμβάνονται είναι η ολλανδική μελέτη που αναφέρεται παραπάνω. Έχοντας ολοκληρωθεί το 1996, η μελέτη αυτή εξετάζει τους κινδύνους των ΧΠΜΑ στις Κάτω Χώρες. Εντούτοις, σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς των Κάτω Χωρών, η μελέτη αυτή δεν δείχνει ότι υπάρχει κίνδυνος για το υδάτινο περιβάλλον και για τον πληθυσμό των Κάτω Χωρών. Αντίθετα, υποστηρίζει τα πορίσματα μιας προηγούμενης μελέτης<sup>(21)</sup> ότι «με βάση τις ανεπαρκείς πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα της έκθεσης και των αποτελεσμάτων, οι χλωριωμένες παραφίνες δεν φαίνεται ότι παρουσιάζουν σημαντικό κίνδυνο για τους ανθρώπους και τα οικοσυστήματα στις Κάτω Χώρες». Επομένως, η μελέτη αυτή δεν φαίνεται να υποστηρίζει τους λόγους που επικαλούνται οι Κάτω Χώρες για τη διατήρηση των εθνικών διατάξεων.

<sup>(21)</sup> «Επεξηγηματική έκθεση για τις χλωριωμένες παραφίνες» (Sloof κ.ά., 1992).

- (46) Όπως αναφέρεται παραπάνω, η αρχική έκθεση της κοινοτικής αξιολόγησης κινδύνων για τις ΧΠΜΑ, που οριστικοποιήθηκε το 1999, δεν εκφράζει ανησυχίες τόσο για την ανθρώπινη υγεία όσο και για το περιβάλλον από τις χρήσεις των ΧΠΜΑ εκτός από της χρήση τους στην επεξεργασία μετάλλων και στην τελική επεξεργασία δερμάτων που θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν μέτρα περιορισμού των κινδύνων. Τα πορίσματα αυτά επιβεβαιώθηκαν από την CSTEE στη γνωμοδότησή της, της 27ης Νοεμβρίου 1998. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση των νέων πληροφοριών για τις ΧΠΜΑ, και ενώ επίσης έλαβε ρητά υπόψη τις διατάξεις της οδηγίας 2002/45/ΕΚ, η CSTEE κατέληξε στη γνωμοδότησή της, της 22ας Δεκεμβρίου 2002, ότι από τις εν λόγω πληροφορίες δεν προκύπτει οποιαδήποτε ανάγκη αλλαγής των πορισμάτων της κοινοτικής αξιολόγησης κινδύνων.
- (47) Όμως, τα πορίσματα του σχεδίου της ενημερωμένης έκθεσης αξιολόγησης κινδύνων που εξέδωσε το Ηνωμένο Βασίλειο τον Φεβρουάριο 2003 αποκλίνουν από τα πορίσματα της αρχικής έκθεσης της κοινοτικής αξιολόγησης κινδύνων.
- (48) Το σχέδιο έκθεσης εξετάζει περισσότερα δεδομένα και παρέχει μια πιο περιεκτική ανάλυση των κινδύνων από τις χρήσεις των ΧΠΜΑ εκτός από αυτές που υπόκεινται στους περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσης που ορίζονται στην οδηγία 2002/45/ΕΚ. Αν και το έγγραφο αυτό αναφέρεται σαφώς ότι είναι σχέδιο και προορίζεται αποκλειστικά για περαιτέρω συζητήσεις και επανεξέταση από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών<sup>(22)</sup> στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι χρήσιμο για την εκ μέρους της αξιολόγηση της αιτιολόγησης των εθνικών διατάξεων υπό το άρθρο 95 παράγραφος 4.
- (49) Το σχέδιο έκθεσης τονίζει ορισμένους πιθανούς περιβαλλοντικούς κινδύνους από όλες τις χρήσεις των ΧΠΜΑ, εκτός από της χρήση τους σε στεγανωτικά. Εντούτοις, θεωρούνται απαραίτητες περαιτέρω πληροφορίες και δοκιμές σχετικά με την έκθεση για να υπάρχουν πιο αξιόπιστα αποτελέσματα. Η έκθεση τονίζει επίσης δυνητικούς κινδύνους για το υδάτινο περιβάλλον σε σχέση με τις πιθανές ιδιότητες PBT των ΧΠΜΑ. Οι ουσίες αυτές έχουν επισημανθεί ως δυνητικά έμμονες ή δυνητικά άκρως έμμονες, με υψηλή βιοσυνθετικότητα και τοξικές. Η έκθεση αναφέρει ότι θα μπορούσαν να διενεργηθούν περαιτέρω δοκιμές αν και θα απαιτούνταν αρκετές από αυτές για να διαπιστωθεί σε πιο σταθερή επιστημονική βάση η πραγματική εμμόνη των ουσιών. Η χρήση σε καουτσούκ, χρώματα και κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καθώς και σε προϊόντα που χρησιμοποιούνται σε παρατεταμένες χρονικές περιόδους έχουν επισημανθεί ως δυνητικές πηγές και οδοί προς το θαλάσσιο περιβάλλον. Τέλος, το σχέδιο έκθεσης επισημαίνει δυνητικούς κινδύνους για το έδαφος από διάφορες πηγές, υποδεικνύοντας ότι θα μπορούσε να εξεταστεί η δυνατότητα διενέργειας περαιτέρω δοκιμών βιοδιασπασιμότητας των ΧΠΜΑ σ' αυτό το περιβαλλοντικό διαμέρισμα. Παρά αυτά τα κενά στις επιστημονικές γνώσεις, το Ηνωμένο Βασίλειο εκφράζει την άποψη ότι τα διαθέσιμα δεδομένα που τονίζουν τους δυνητικούς κινδύνους για το θαλάσσιο περιβάλλον και για το έδαφος προκαλούν σοβαρές ανησυχίες και αναφέρει ότι θα μπορούσε ήδη να εξεταστεί το ενδεχόμενο λήψης συντηρητικών μέτρων διαχείρισης κινδύνων.
- (50) Τα αποτελέσματα του σχεδίου ενημερωμένης αξιολόγησης κινδύνων δείχνουν ότι τα σχετικά διαθέσιμα δεδομένα και πληροφορίες εξακολουθούν να μην είναι επαρκή για να καταλήξουμε στο συμπέρασμα ότι οι περιβαλλοντικοί κίνδυνοι που αναφέρονται σ' αυτήν υπάρχουν πραγματικά και ότι θα ήταν απαραίτητες περαιτέρω πληροφορίες και δοκιμές για να μειωθούν οι αβεβαιότητες της αξιολόγησης κινδύνων. Εξάλλου, οι ανησυχίες που εξέφρασε το Ηνωμένο Βασίλειο φαίνεται ότι δείχνουν ότι αυτά τα δεδομένα και οι πληροφορίες ενδέχεται να αιτιολογούν την εξέταση λήψης μέτρων περιορισμού των κινδύνων με βάση μια συντηρητική προσέγγιση. Εντούτοις, το σχέδιο έκθεσης δεν επισημαίνει πλήρως ούτε τις χρήσεις των ΧΠΜΑ που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανησυχίες ούτε το βαθμό στον οποίο θα μπορούσαν να δικαιολογηθούν τα μέτρα περιορισμού των κινδύνων για την επαρκή κάλυψη αυτών των ανησυχιών.
- (51) Ενόψει του προσωρινού χαρακτήρα του σχεδίου έκθεσης ενημερωμένης αξιολόγησης κινδύνων και των συνακόλουθων ασαφών ενδείξεων που προκύπτουν από αυτήν, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι απαραίτητη η εξέταση του εν λόγω σχεδίου από την CSTEE (καθώς και όλων των άλλων πιθανών σχετικών διαθέσιμων στοιχείων), για να αποσαφηνιστούν, όσον αυτό είναι δυνατόν, τα ζητήματα που θέτουν τα αποτελέσματα του σχεδίου έκθεσης ενημερωμένης αξιολόγησης κινδύνων και για να αξιολογηθούν στη συνέχεια οι κοινοποιημένες εθνικές διατάξεις. Η απόφαση της Επιτροπής υπό το άρθρο 95 παράγραφος 6, πρώτο εδάφιο, θα πρέπει επομένως να περιμένει τα αποτελέσματα αυτής της επανεξέτασης. Λόγω των περιστάσεων αυτών και ενόψει του γεγονότος ότι το αναθεωρημένο σχέδιο της έκθεσης αξιολόγησης κινδύνων τέθηκε στη διάθεση της Επιτροπής μετά από την κοινοποίηση των εθνικών διατάξεων, η Επιτροπή θεωρεί ότι δικαιολογείται η παράταση της εξαμηνιαίας περιόδου κατά τη διάρκεια της οποίας πρέπει να εγκρίνει ή να απορρίψει τις εθνικές διατάξεις για μια περαιτέρω περίοδο έτσι ώστε να είναι δυνατή η προσεκτική αξιολόγηση όλων των διαθέσιμων σχετικών στοιχείων και η εξαγωγή συμπερασμάτων όσον αφορά τις εθνικές διατάξεις. Για τον σκοπό αυτόν απαιτείται η περίοδος που λήγει στις 20 Δεκεμβρίου 2003.

(22) Βλέπε την υποσημείωση 12.

### 2.2.2. Ανυπαρξία κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία

- (52) Όπως υποδείχτηκε παραπάνω, ούτε από τη μελέτη που αναφέρεται στην εφαρμογή που υποβλήθηκε από τις Κάτω Χώρες, ούτε και από τα σχετικά διαθέσιμα στοιχεία και πληροφορίες που βρίσκονται στην κατοχή της Επιτροπής, προκύπτει ότι υπάρχει κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία.
- (53) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι ικανοποιείται η προϋπόθεση της ανυπαρξίας κινδύνων για την υγεία.

#### IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (54) Λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η αίτηση που της κοινοποίησαν οι Κάτω Χώρες στις 21 Ιανουαρίου 2003 με σκοπό την εξασφάλιση έγκρισης των εθνικών διατάξεων της για τη χρήση των ΧΠΜΑ μπορεί να γίνει αποδεκτή.
- (55) Εντούτοις, ενόψει της πολυπλοκότητας του ζητήματος και της απουσίας στοιχείων που δείχνουν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία, η Επιτροπή θεωρεί ότι δικαιολογείται η παράταση της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 95 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο, για περαιτέρω περίοδο που λήγει στις 20 Δεκεμβρίου 2003.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Δυνάμει του άρθρου 95 παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο της συνθήκης, η περίοδος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του εν λόγω άρθρου για την έγκριση ή την απόρριψη των εθνικών διατάξεων για τις ΧΠΜΑ που κοινοποιήθηκε από τις Κάτω Χώρες την 21η Ιανουαρίου 2003 βάσει του άρθρου 95 παράγραφος 4, παρατείνεται μέχρι τις 20 Δεκεμβρίου 2003.

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 2002/79/ΕΚ για την επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές αραχίδας και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες κινεζικής καταγωγής ή προέλευσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2602]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/550/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 93/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για την υγιεινή των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2002/79/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2002, για την επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές αραχίδας και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες κινεζικής καταγωγής ή προέλευσης <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/678/ΕΚ <sup>(3)</sup>, προβλέπει αναθεώρηση της εν λόγω απόφασης έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.
- (2) Τα αποτελέσματα τυχαίας δειγματοληψίας και ανάλυσης των φορτίων αραχίδας κινεζικής καταγωγής ή προέλευσης καταδεικνύουν ότι υπάρχει συνεχής ανάγκη για τους ειδικούς όρους που ορίζονται στην απόφαση 2002/79/ΕΚ, με σκοπό να παρέχεται ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας στην Κοινότητα.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων <sup>(4)</sup> προβλέπει την καθιέρωση ενός συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF).
- (4) Για τη διασφάλιση της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλλουν κατά περιόδους στην Επιτροπή εκθέσεις όλων των αναλυτικών αποτελεσμάτων των επίσημων ελέγχων που διεξάγονται όσον αφορά τις εισαγωγές αραχίδας και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες κινεζικής καταγωγής ή προέλευσης. Οι εκθέσεις αυτές πρέπει να υποβάλλονται επιπλέον της κοινοποίησης που είναι υποχρεωτική στα πλαίσια του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές.

- (5) Κατ' αίτηση ορισμένων κρατών μελών, είναι σκόπιμο να ενημερώνεται ο κατάλογος των σημείων εισόδου από τα οποία τα προϊόντα που καλύπτονται από την απόφαση 2002/79/ΕΚ μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα. Για λόγους σαφήνειας, ο κατάλογος αυτός πρέπει να αντικαθίσταται.
- (6) Συνεπώς, η απόφαση 2002/79/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η απόφαση 2002/79/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «5. Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους πραγματοποιούν τυχαίες δειγματοληψίες από φορτία αραχίδας και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες κινεζικής καταγωγής ή προέλευσης, για αναλύσεις αφλατοξίνης Β1 και ολικής αφλατοξίνης.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή κάθε τρεις μήνες έκθεση όλων των αναλυτικών αποτελεσμάτων των επίσημων ελέγχων σε εισαγωγές αραχίδας και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες κινεζικής καταγωγής ή προέλευσης. Αυτή η έκθεση υποβάλλεται στη διάρκεια του μήνα που έπεται της λήξης κάθε τριμήνου (\*).

(\*) Απρίλιος, Ιούλιος, Οκτώβριος, Ιανουάριος.»

- β) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 6 τροποποιείται ως εξής:

Στο τέλος της δεύτερης πρότασης, η διατύπωση «επί δέκα εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «επί δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο»

- γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7:

«7. Σε περίπτωση διαίρεσης ενός φορτίου, αντίγραφο του υγειονομικού πιστοποιητικού και των συνοδευτικών εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 6, επικυρωμένα από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έλαβε χώρα η διαίρεση, συνοδεύουν το κάθε μέρος που αποσπασήθηκε από το φορτίο.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 34 της 5.2.2002, σ. 21.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 229 της 27.8.2002, σ. 33.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Η εν λόγω απόφαση θα παραμείνει υπό εξέταση με βάση τα στοιχεία και τις εγγυήσεις που παρέχουν οι αρμόδιες αρχές της Κίνας, καθώς και τα αποτελέσματα των εξετάσεων που διενεργούν τα κράτη μέλη έτσι ώστε να αξιολογηθεί εάν οι ειδικοί όροι που αναφέρονται στο άρθρο 1 παρέχουν επαρκές επίπεδο προστασίας για τη δημόσια υγεία εντός της Κοινότητας. Κατά την αναθεώρηση θα εξετασθεί επίσης κατά πόσον εξακολουθούν να είναι απαραίτητοι οι ειδικοί όροι.»

3. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των σημείων εισόδου από τα οποία εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα αραχίδες και προϊόντα που παράγονται από αραχίδες κινέζικης καταγωγής ή προέλευσης

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Βέλγιο	Αμβέρσα, Zeebrugge, Βρυξέλλες, Aalst
Δανία	Όλα τα λιμάνια και αεροδρόμια της Δανίας
Γερμανία	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart- ZA Flughafen, HZA München — ZA München — Flughafen, HZA Hof- Schirnding-Landstraße, HZA Weiden -ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus- ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen- ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen-ZA Waltersdorf, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe-ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Oldenburg-ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — Zollamt Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen- ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein — Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt -ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin — Flughafen Schönefeld, HZA Dusseldorf-AZ Dusseldorf Nord
Ελλάδα	Αθήνα, Πειραιάς, Ελευσίνα, Αεροδρόμιο Αθηνών, Θεσσαλονίκη, Βόλος, Πάτρα, Ηράκλειο Κρήτης, Αεροδρόμιο Κρήτης, Εύζωνοι, Ειδομένη, Ορμένιο, Κήποι, Κακαβιά, Νίκη, Προμαχόνας, Πύθιο, Ηγουμένισσα, Κρυσταλλοπηγή
Ισπανία	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almeria (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cadiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellon (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irun (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera) Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Malaga (Aeropuerto, Puerto), Marin (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Vilagarcía (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
Γαλλία	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), Port de la Pointe des Galets à la Réunion
Ιρλανδία	Δουβλίνο — λιμάνι και αεροδρόμιο, Cork — λιμάνι και αεροδρόμιο, Shannon — αεροδρόμιο
Ιταλία	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Λουξεμβούργο	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Κάτω Χώρες	Όλα τα λιμάνια, αεροδρόμια και συνοριακοί σταθμοί των Κάτω Χωρών
Αυστρία	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klagenfurt/Wendling, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Πορτογαλία	Lisboa, Leixões
Φινλανδία	Όλα τα τελωνεία της Φινλανδίας
Σουηδία	Γκέτεμποργκ, Ystad, Στοκχόλμη, Helsingborg, Karlskrona, Karlshamn, Landvetter, Arlanda
Ηνωμένο Βασίλειο	Μπέλφαστ, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Αεροδρόμιο Gatwick, Goole Grange-mouth, Harwich, Αεροδρόμιο Heathrow, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, Λονδίνο (συμπεριλαμβάνονται Tilbury, Thamesport και Sheerness), Αεροδρόμιο του Manchester, Manchester Container Port, Manchester (συμπεριλαμβάνεται το Ellesmere Port), Medway, Middlesbrough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Αεροδρόμιο Stansted»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 97/830/ΕΚ περί της κατάργησης της απόφασης 97/613/ΕΚ και περί επιβολής ειδικών όρων στις εισαγωγές φυσιτικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2603]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/551/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 93/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για την υγιεινή των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Υστερα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 97/830/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/238/ΕΚ <sup>(3)</sup>, επιβάλλει ειδικούς όρους για τις εισαγωγές φυσιτικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν.
- (2) Σύμφωνα με την απόφαση 97/830/ΕΚ οι αρμόδιες αρχές πρέπει να φροντίζουν για τη δειγματοληπτική εξέταση και ανάλυση κάθε παρτίδας πριν από τη διάθεσή της στην αγορά από το σημείο εισόδου στην Κοινότητα, για να εντοπίζονται τα επίπεδα αφλατοξίνης Β1 και το συνολικό επίπεδο της αφλατοξίνης. Οι όροι «συστηματική δειγματοληπτική εξέταση και ανάλυση» που προβλέπονται στην απόφαση 97/830/ΕΚ επιδέχονται διάφορες ερμηνείες και είναι συνεπώς σκόπιμο να διασαφηνιστούν.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων <sup>(4)</sup> θέσπισε το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF).
- (4) Για την προστασία της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλλουν στην Επιτροπή περιοδικές εκθέσεις για όλα τα αναλυτικά αποτελέσματα των επίσημων ελέγχων που διεξάγονται στις παρτίδες φυσιτικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν. Οι εκθέσεις αυτές υποβάλλονται πέραν της υποχρέωσης κοινοποίησης, βάσει του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές.

- (5) Είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι η δειγματοληπτική εξέταση και ανάλυση των παρτίδων φυσιτικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων από το Ιράν εκτελούνται κατά τρόπο εναρμονισμένο στην Κοινότητα.
- (6) Ύστερα από αίτηση ορισμένων κρατών μελών είναι σκόπιμο να ενημερωθεί ο κατάλογος των σημείων εισόδου από τα οποία τα προϊόντα που διέπονται από την απόφαση 97/830/ΕΚ μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα. Για λόγους σαφήνειας ο κατάλογος αυτός πρέπει να αντικατασταθεί.
- (7) Συνεπώς, η απόφαση 97/830/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 97/830/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται ως εξής:

α) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται ως εξής:

«5. Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους λαμβάνουν δείγματα για ανάλυση από κάθε παρτίδα φυσιτικών και πριν από τη διάθεσή τους στην αγορά από το σημείο εισόδου στην Κοινότητα για να εντοπίζονται τα επίπεδα της αφλατοξίνης Β1 και το συνολικό επίπεδο της αφλατοξίνης.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή κάθε τρεις μήνες έκθεση με όλα τα αναλυτικά αποτελέσματα των επίσημων ελέγχων στις παρτίδες φυσιτικών και ορισμένων άλλων παράγωγων προϊόντων καταγωγής ή προέλευσης Ιράν. Η εν λόγω έκθεση υποβάλλεται κατά τη διάρκεια του μήνα που έπεται του τριμήνου <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> Απρίλιος, Ιούλιος, Οκτώβριος, Ιανουάριος»

β) Προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 6 και 7.

«6. Κάθε παρτίδα που υποβάλλεται σε δειγματοληπτική εξέταση και ανάλυση παρακρατάται πριν από τη διάθεσή της στην αγορά από το σημείο εισόδου στην Κοινότητα, για ανώτατη περίοδο 15 εργάσιμων ημερών. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισαγωγής εκδίδουν συνοδευτικό επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει ότι η παρτίδα υποβλήθηκε σε επίσημη δειγματοληπτική εξέταση και ανάλυση και παραθέτει το αποτέλεσμα της ανάλυσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 343 της 13.12.1997, σ. 30.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 75 της 24.3.2000, σ. 59.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

7. Σε περίπτωση που η παρτίδα χωρίζεται σε διάφορα μέρη, αντίγραφα του πιστοποιητικού υγείας και των συνοδευτικών εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 6 συνοδεύουν τη χωριστή παρτίδα. Τα αντίγραφα αυτά πρέπει να επικυρώνονται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου χωρίστηκε η παρτίδα.»
2. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται ως εξής:
- «Άρθρο 3
- Η παρούσα απόφαση αναθεωρείται υπό το φως των στοιχείων και των εγγυήσεων που παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές του Ιράν και βάσει των αποτελεσμάτων από τις δοκιμές που διενεργούνται από τα κράτη μέλη προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσο οι ειδικοί όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 εξασφαλίζουν ικανοποιητικά επίπεδα προστασίας της δημόσιας υγείας εντός της Κοινότητας. Κατά την αναθεώρηση εκτιμάται κατά πόσο αυτοί οι ειδικοί όροι συνεχίζουν να είναι απαραίτητοι.»
3. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.
- Άρθρο 2
- Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.
- Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2003.
- Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των σημείων εισόδου από τα οποία εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα φυτικά και προϊόντα που παράγονται από φυτικά καταγωγής ή προέλευσης Ιράν

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Βέλγιο	Αμβέρσα, Zeebrugge, Βρυξέλλες, Aalst
Δανία	Όλα τα λιμάνια και αεροδρόμια της Δανίας
Γερμανία	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart- ZA Flughafen, HZA München — ZA München — Flughafen, HZA Hof- Schirnding-Landstraße, HZA Weiden -ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus- ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen- ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen-ZA Waltersdorf, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe-ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Oldenburg-ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — Zollamt Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen- ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein — Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt -ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin — Flughafen Schönefeld, HZA Dusseldorf-AZ Dusseldorf Nord
Ελλάδα	Αθήνα, Πειραιάς, Ελευσίνα, Αεροδρόμιο Αθηνών, Θεσσαλονίκη, Βόλος, Πάτρα, Ηράκλειο Κρήτης, Αεροδρόμιο Κρήτης, Εύζωνοι, Ειδομένη, Ορμένιο, Κήποι, Κακαβιά, Νίκη, Προμαχόνας, Πύθιο, Ηγουμένισσα, Κρυσταλλοπηγή
Ισπανία	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almeria (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cadiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellon (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irun (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera) Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Malaga (Aeropuerto, Puerto), Marin (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Vilagarcía (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
Γαλλία	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), Port de la Pointe des Galets à la Réunion
Ιρλανδία	Δουβλίνο — λιμάνι και αεροδρόμιο, Cork — λιμάνι και αεροδρόμιο, Shannon — αεροδρόμιο
Ιταλία	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria



Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Λουξεμβούργο	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Κάτω Χώρες	Όλα τα λιμάνια, αεροδρόμια και συνοριακοί σταθμοί των Κάτω Χωρών
Αυστρία	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klagenfurt/Zweigstelle Sopron, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Πορτογαλία	Lisboa, Leixões
Φινλανδία	Όλα τα τελωνεία της Φινλανδίας
Σουηδία	Γκέτεμποργκ, Ystad, Στοκχόλμη, Helsingborg, Karlskrona, Karlshamn, Landvetter, Arlanda
Ηνωμένο Βασίλειο	Μπέλφαστ, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Αεροδρόμιο Gatwick, Goole Grange-mouth, Harwich, Αεροδρόμιο Heathrow, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, Λονδίνο (συμπεριλαμβάνονται Tilbury, Thamesport και Sheerness), Αεροδρόμιο του Manchester, Manchester Container Port, Manchester (συμπεριλαμβάνεται το Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Αεροδρόμιο Stansted»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 2002/80/ΕΚ για την επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές σύκων, φουντουκιών και φιστικιών και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αυτά, τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2604]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/552/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 93/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για την υγιεινή των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο της 10 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβούλευσης με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2002/80/ΕΚ της Επιτροπής, της 4ης Φεβρουαρίου 2002, για την επιβολή ειδικών όρων στις εισαγωγές σύκων, φουντουκιών και φιστικιών και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αυτά, τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την απόφαση 2002/679/ΕΚ <sup>(3)</sup>, προβλέπει αναθεώρηση της εν λόγω απόφασης έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.
- (2) Τα αποτελέσματα τυχαίας δειγματοληψίας και ανάλυσης των φορτίων αποξηραμένων σύκων, φουντουκιών και φιστικιών τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης, καταδεικνύουν ότι υπάρχει συνεχής ανάγκη για τους ειδικούς όρους που ορίζονται στην απόφαση 2002/80/ΕΚ, με σκοπό να παρέχεται ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας μέσα στην Κοινότητα.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων <sup>(4)</sup> προβλέπει την καθιέρωση ενός συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF).
- (4) Για τη διασφάλιση της δημόσιας υγείας, τα κράτη μέλη πρέπει να υποβάλλουν κατά περιόδους στην Επιτροπή εκθέσεις όλων των αναλυτικών αποτελεσμάτων των επίσημων ελέγχων που διεξάγονται όσον αφορά τις εισαγωγές σύκων, φουντουκιών και φιστικιών και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αυτά, τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης. Οι εκθέσεις αυτές πρέπει να υποβάλλονται επιπλέον της κοινοποίησης που είναι υποχρεωτική στα πλαίσια του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές.
- (5) Κατ' αίτηση ορισμένων κρατών μελών, είναι σκόπιμο να ενημερώνεται ο κατάλογος των σημείων εισόδου από τα οποία τα προϊόντα που καλύπτονται από την απόφαση

2002/80/ΕΚ μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα. Για λόγους σαφήνειας, ο κατάλογος αυτός πρέπει να αντικαθίσταται.

- (6) Συνεπώς η απόφαση 2002/80/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2002/80/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθενται τα εξής:

«— άλευρα, σιμιγδάλια και σκόνες φουντουκιών, σύκων και φιστικιών που εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 1106 30 90.»

β) Το άρθρο 1 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από τα εξής:

«5. Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους πραγματοποιούν τυχαίες δειγματοληψίες από φορτία αποξηραμένων σύκων, φουντουκιών και φιστικιών και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αυτά, τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης, για αναλύσεις αφλατοξίνης Β1 και ολικής αφλατοξίνης.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή κάθε τρεις μήνες έκθεση όλων των αναλυτικών αποτελεσμάτων των επίσημων ελέγχων σε εισαγωγές αποξηραμένων σύκων, φουντουκιών και φιστικιών και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αυτά, τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης. Αυτή η έκθεση υποβάλλεται στη διάρκεια του μήνα που έπεται της λήξης κάθε τριμήνου <sup>(\*)</sup>.

<sup>(\*)</sup> Απρίλιος, Ιούλιος, Οκτώβριος, Ιανουάριος»

γ) Το άρθρο 1 παράγραφος 6 τροποποιείται ως εξής:

Στο τέλος της δεύτερης πρότασης, η διατύπωση «επί δέκα εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο» αντικαθίσταται από τη διατύπωση «επί δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο»:

δ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7

«7. Σε περίπτωση διαίρεσης ενός φορτίου, αντίγραφο του υγειονομικού πιστοποιητικού και των συνοδευτικών εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 6, επικυρωμένα από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έλαβε χώρα η διαίρεση, συνοδεύουν το κάθε μέρος που αποσπασήκε από το φορτίο.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 34 της 5.2.2002, σ. 26.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 229 της 27.8.2002, σ. 37.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αναθεωρείται υπό το φως των πληροφοριών και των εγγυήσεων που παρέχουν οι αρμόδιες αρχές της Τουρκίας και με βάση τα αποτελέσματα των δοκιμών που πραγματοποιήσαν τα κράτη μέλη έτσι ώστε να αξιολογηθεί εάν οι ειδικές συνθήκες, που αναφέρονται στο άρθρο 1, παρέχουν επαρκές επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας μέσα στην Κοινότητα. Με την αναθεώρηση θα εκτιμηθεί επίσης εάν υπάρχει συνεχής ανάγκη για τους ειδικούς όρους.»

3. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των σημείων εισόδου από τα οποία εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα παρτίδες αποξηραμένων σύκων, φουντουκιών και φυσικιών, καθώς και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αυτά, τουρκικής καταγωγής ή προέλευσης

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Βέλγιο	Αμβέρσα, Zeebrugge, Βρυξέλλες, Aalst
Δανία	Όλα τα λιμάνια και αεροδρόμια της Δανίας
Γερμανία	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart- ZA Flughafen, HZA München — ZA München — Flughafen, HZA Hof- Schirnding-Landstraße, HZA Weiden -ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus- ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen- ZA Neustädter Hafen, HZA Bremen — ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen-ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe-ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Oldenburg-ZA Stade, HZA Dresden — ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna — ZA Altenberg, HZA Löbau — Zollamt Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Koblenz — ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld — ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt — ZA Eisenach, HZA Potsdam — ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam — ZA Berlin-Flughafen Schönefeld, HZA Augsburg — ZA Memmingen, HZA Ulm — ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe — ZA Karlsruhe, HZA Berlin — ZA Dreilinden, HZA Gießen- ZA Gießen, HZA Gießen — ZA Marburg, HZA Singen — ZA Bahnhof, HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein — Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt -ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Billbrook, HZA Hamburg-Stadt — ZA Oberelbe — Abfertigungsstelle Großmarkt, HZA Potsdam — ZA Berlin — Flughafen Schönefeld, HZA Dusseldorf-AZ Dusseldorf Nord
Ελλάδα	Αθήνα, Πειραιάς, Ελευσίνα, Αεροδρόμιο Αθηνών, Θεσσαλονίκη, Βόλος, Πάτρα, Ηράκλειο Κρήτης, Αεροδρόμιο Κρήτης, Εύζωνοι, Ειδομένη, Ορμένιο, Κήποι, Κακαβιά, Νίκη, Προμαχώνας, Πύθιο, Ηγουμένισσα, Κρυσταλλοπηγή
Ισπανία	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almeria (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cadiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellon (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irun (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera) Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Malaga (Aeropuerto, Puerto), Marin (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Vil-lagarcia (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
Γαλλία	Marseille (Bouches-du-Rhone), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), Port de la Pointe des Galets à la Réunion
Ιρλανδία	Δουβλίνο — λιμάνι και αεροδρόμιο, Cork — λιμάνι και αεροδρόμιο, Shannon — αεροδρόμιο
Ιταλία	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Λουξεμβούργο	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Κάτω Χώρες	Όλα τα λιμάνια, αεροδρόμια και συνοριακοί σταθμοί των Κάτω Χωρών
Αυστρία	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klagenfurt/Zweigstelle Sopron, ZA Karawankentunnel, ZA Villach
Πορτογαλία	Lisboa, Leixões
Φινλανδία	Όλα τα τελωνεία της Φινλανδίας
Σουηδία	Γκέτεμποργκ, Ystad, Στοκχόλμη, Helsingborg, Karlskrona, Karlshamn, Landvetter, Arlanda
Ηνωμένο Βασίλειο	Μπέλφαστ, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Αεροδρόμιο Gatwick, Goole Grange-mouth, Harwich, Αεροδρόμιο Heathrow, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, Λονδίνο (συμπεριλαμβάνονται Tilbury, Thamesport και Sheerness), Αεροδρόμιο του Manchester, Manchester Container Port, Manchester (συμπεριλαμβάνεται το Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Αεροδρόμιο Stansted»

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουλίου 2003

για την επιλεξιμότητα των δαπανών που θα πραγματοποιηθούν από ορισμένα κράτη μέλη κατά το 2003 για τη συλλογή και διαχείριση των δεδομένων που χρειάζονται κατά την άσκηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 2629]

(2003/553/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2000/439/EK του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας στις δαπάνες των κρατών μελών για τη συλλογή δεδομένων και για τη χρηματοδότηση μελετών και πιλοτικών σχεδίων άσκησης της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 2000/439/EK, η Επιτροπή, με βάση τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη, αποφασίζει κάθε έτος για την επιλεξιμότητα των προβλεπόμενων από τα κράτη μέλη δαπανών και για το ποσό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας κατά το επόμενο έτος.

(2) Η Επιτροπή έχει λάβει πενταετή προγράμματα από το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, στα οποία περιγράφονται τα δεδομένα που οι χώρες αυτές προτίθενται να συγκεντρώσουν στο διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 2003, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1543/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί κοινοτικού πλαισίου συλλογής και διαχείρισης των αλιευτικών δεδομένων άσκησης της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(2)</sup>. Οι χώρες αυτές υπέβαλαν επίσης αιτήσεις για χρηματοδοτική συμμετοχή στις δαπάνες που αναφέρονται στο άρθρο 4 της απόφασης 2000/439/EK.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1639/2001 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2001, για τον καθορισμό των στοιχειωδών και εκτεταμένων κοινοτικών προγραμμάτων για τη συλλογή δεδομένων στον τομέα της αλιείας και για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1543/2000 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, η Επιτροπή εξέτασε τα εθνικά προγράμματα των κρατών μελών για το 2003 και αξιολόγησε την επιλεξιμότητα των δαπανών βάσει των προγραμμάτων αυτών. Μια πρώτη δόση θα πρέπει

να καταβληθεί, στα οικεία κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο (α) της απόφασης 2000/439/EK βάσει της αξιολόγησης αυτής.

(4) Μια δεύτερη δόση θα καταβληθεί το 2004, μετά την υποβολή και αποδοχή από την Επιτροπή δημοσιονομικής και τεχνικής έκθεσης δραστηριότητας, στην οποία θα περιγράφεται λεπτομερώς η υλοποίηση των στόχων που είχαν τεθεί κατά την εκπόνηση του στοιχειώδους και του εκτεταμένου προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) της απόφασης 2000/439/EK και του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1639/2001.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση θεσπίζει, για το 2003, το ποσό των επιλέξιμων δαπανών για κάθε κράτος μέλος, καθώς και τα ποσοστά της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για τη συλλογή και διαχείριση των δεδομένων που χρειάζονται για την άσκηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

## Άρθρο 2

Οι δαπάνες που θα πραγματοποιηθούν για τη συλλογή και διαχείριση των δεδομένων που χρειάζονται για την άσκηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής, οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα Ι, δικαιούνται χρηματοδοτικής συνδρομής ύψους μέχρι 50 % των επιλέξιμων δαπανών στο πλαίσιο του στοιχειώδους προγράμματος.

## Άρθρο 3

Οι δαπάνες που θα πραγματοποιηθούν για τη συλλογή και διαχείριση των δεδομένων που χρειάζονται για την άσκηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής, οι οποίες αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, δικαιούνται χρηματοδοτικής συνδρομής ύψους μέχρι 35 % των επιλέξιμων δαπανών στο πλαίσιο του εκτεταμένου προγράμματος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 15.7.2000, σ. 42.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 176 της 15.7.2000, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 222 της 17.8.2001, σ. 53.

## Άρθρο 4

1. Η Κοινότητα καταβάλλει μια πρώτη δόση ύψους 50 % της χρηματοδοτικής συνδρομής που καθορίζεται στα παραρτήματα I και II.

2. Μια δεύτερη δόση θα καταβληθεί το 2004, μετά την παραλαβή και αποδοχή της δημοσιονομικής και τεχνικής έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) της απόφασης 2000/439/ΕΚ.

## Άρθρο 5

1. Η συναλλαγματική ισοτιμία του ευρώ, η οποία χρησιμοποιείται για να υπολογίζονται τα ποσά που είναι επιλέξιμα βάσει της απόφασης, είναι εκείνη που ίσχυε τον Μάιο 2002.

2. Οι δηλώσεις δαπανών και οι αιτήσεις προκαταβολών σε εθνικό νόμισμα, οι οποίες διαβιβάζονται από τα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν στο τρίτο στάδιο της οικονομικής και νομισματικής ένωσης, μετατρέπονται σε ευρώ με την ισοτιμία που ισχύει για το μήνα κατά τον οποίο οι εν λόγω δηλώσεις και αιτήσεις φθάνουν στην Επιτροπή.

## Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στην Ιρλανδία, στην Ιταλική Δημοκρατία, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών, στην Πορτογαλική Δημοκρατία, στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, στο Βασίλειο της Σουηδίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής



ANEXO I/BILAG I/ANHANG I/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I/ANNEX I/ANNEXE I/ALLEGATO I/BIJLAGE I/ANEXO I/LIITE I/  
BILAGA I

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät menot Bidragsberättigande kostnader	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição max. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
België/Belgique	1 000 250	500 125
Danmark	3 568 416	1 784 208
Deutschland	3 090 024	1 545 012
Ελλάς	1 693 432	846 716
España	5 610 985	2 805 493
France	5 562 235	2 781 118
Ireland	2 650 895	1 325 448
Italia	4 242 090	2 121 045
Nederland	2 471 154	1 235 577
Portugal	3 204 843	1 602 422
Suomi	954 618	477 309
Sverige	1 962 020	981 010
United Kingdom	6 547 577	3 273 788
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	42 558 539	21 279 271

ANEXO II/BILAG II/ANHANG II/ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/ANNEX II/ANNEXE II/ALLEGATO II/BIJLAGE II/ANEXO II/LIITE II/  
BILAGA II

(EUR)

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-Membro Jäsenvaltio Medlemsstat	Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät menot Bidragsberättigande kostnader	Contribución max. de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Max. Community contribution Participation communautaire maximale Contributo max. della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição max. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag
België/Belgique	0	0
Danmark	12 468	4 364
Deutschland	0	0
Ελλάς	204 333	71 517
España	0	0
France	455 222	159 328
Ireland	0	0
Italia	980 560	343 196
Nederland	426 904	149 416
Portugal	0	0
Suomi	217 715	76 200
Sverige	98 538	34 488
United Kingdom	2 124 031	743 411
Total/I alt/Σύνολο/Totale/Totaal/ Yhteensä/Totalt	4 519 771	1 581 920

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2003 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ — ΕΛΒΕΤΙΑΣ**  
**της 15ης Ιουλίου 2003**

**για την τροποποίηση του παραρτήματος II (Κοινωνική ασφάλιση) της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων**

(2003/554/ΕΚ)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, και ιδίως τα άρθρα 14 και 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (η οποία στο εξής καλείται «συμφωνία»), υπογράφηκε στις 21 Ιουνίου 1999 και άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το παράρτημα II της συμφωνίας παραπέμπει ιδίως στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 <sup>(1)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 <sup>(2)</sup>, όπως έχουν ενημερωθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 <sup>(3)</sup>, καθώς επίσης και στους μετέπειτα τροποποιητικούς κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένου του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 307/1999 <sup>(4)</sup>.
- (3) Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72, από την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας, τροποποιήθηκαν σε διάφορες περιπτώσεις. Επομένως, είναι τώρα αναγκαίο να ενσωματωθούν στη συμφωνία, και συγκεκριμένα στο παράρτημα II αυτής, οι σχετικές τροποποιητικές πράξεις, κυρίως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1399/1999 <sup>(5)</sup>, (ΕΚ) 89/2001 της Επιτροπής <sup>(6)</sup>, (ΕΚ) αριθ. 1386/2001, και (ΕΚ) αριθ. 410/2002.
- (4) Τα επιδόματα απορίας που προβλέπονται από τον ελβετικό νόμο θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο κείμενο του παραρτήματος IIα του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71, σύμφωνα με το πρωτόκολλο στο παράρτημα II της συμφωνίας, εφόσον οι πράξεις που αφορούν αυτές τις παροχές έχουν τροποποιηθεί ορίζοντας ότι οι παροχές αυτές χρηματοδοτούνται αποκλειστικά από τις δημόσιες αρχές.
- (5) Οι προϋποθέσεις και ο αντίκτυπος της επιλογής αίτησης εξαίρεσης από την υποχρεωτική ασφάλιση ασθένειας της Ελβετίας πρέπει να διασαφηνισθούν περαιτέρω, ιδίως όσον αφορά τις προθεσμίες για την υποβολή αίτησης εξαίρεσης,

τον αντίκτυπό της για τα μέλη της οικογενείας που διαμένουν στο ίδιο κράτος μέλος, την κατανομή των δαπανών για παροχές ασθένειας σε είδος ανάμεσα στην ασφάλιση ατυχήματος της Ελβετίας και στην ασφάλιση ασθένειας ενός κράτους μέλους για μη επαγγελματικά ατυχήματα και το δικαίωμα σε παροχές ασθένειας σε είδος κατά τη διάρκεια παραμονής στην Ελβετία.

- (6) Λόγω της αλλαγής στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης αναπηρίας, οι ισχύουσες διατάξεις του παραρτήματος II σχετικά με τη χορήγηση σύνταξης αναπηρίας και το δικαίωμα σε μέτρα αποκατάστασης θα πρέπει να τροποποιηθούν.
- (7) Κατόπιν αλλαγών στις αρμοδιότητες ή τους ορισμούς, σε εθνικό επίπεδο, στην Ελβετία, θα πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις στις αναφορές στα αρμόδια Υπουργεία και φορείς.
- (8) Η σύνθετη και τεχνική φύση του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης απαιτεί τον αποτελεσματικό και συνεκτικό συντονισμό, μέσω της εφαρμογής κοινών και ομοιογενών διατάξεων στην επικράτεια των συμβαλλόμενων μερών.
- (9) Είναι προς το συμφέρον των προσώπων που καλύπτει η συμφωνία, η άρση ή τουλάχιστον ο χρονικός περιορισμός, του αρνητικού αντίκτυπου που προκύπτει από την εφαρμογή διαφορετικών κανόνων συντονισμού από τα συμβαλλόμενα μέρη.
- (10) Επομένως, οι τροποποιήσεις στο παράρτημα II θα πρέπει να παράγουν αποτελέσματα από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας, εκτός από τον τερματισμό ή περιορισμό της δυνατότητας εξαίρεσης από την υποχρεωτική ασφάλιση ασθένειας της Ελβετίας, για πρόσωπα που διαμένουν στην Πορτογαλία και τη Φινλανδία, η οποία θα πρέπει να αρχίσει να παράγει αποτελέσματα από την 1η Ιουνίου 2003,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

**Άρθρο 1**

Το παράρτημα II της συμφωνίας τροποποιείται, όπως αναφέρεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 74 της 27.3.1972· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 410/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 17).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 28 της 30.1.1997, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 38 της 12.2.1999, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 14 της 18.1.2001, σ. 16.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έκδοσής της από τη Μεικτή Επιτροπή.

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 2002, εκτός από την τροποποίηση στο σημείο 3 στοιχείο β) του παραρτήματος II της συμφωνίας για τον τερματισμό ή περιορισμό της δυνατότητας εξαίρεσης από την υποχρεωτική ασφάλιση ασθενείας της Ελβετίας, για πρόσωπα που διαμένουν στην Πορτογαλία και τη Φινλανδία, η οποία παράγει αποτελέσματα από την 1η Ιουνίου 2003.

Ομοίως, από την τελευταία αυτή ημερομηνία, τα αποτελέσματα των εξαιρέσεων από την υποχρεωτική ασφάλιση ασθενείας της Ελβετίας, για πρόσωπα που διαμένουν στην Πορτογαλία, παύουν να ισχύουν.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2003.

Για τη Μεικτή Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Matthias BRINKMANN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα II της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο «Τμήμα Α: Αναφερόμενες πράξεις» στο σημείο 1 «Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71», ύστερα από τη φράση «399 R 307: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 307/1999 του Συμβουλίου...», παρεμβάλλονται τα ακόλουθα:

«399 R 1399: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/1999 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 1).

301 R 1386: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 1).»

2. Στον τίτλο «Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής:», το σημείο 1 του τμήματος Α του παραρτήματος II της συμφωνίας, τροποποιείται ως εξής:

α) Υπό το στοιχείο η) στο παράρτημα Ια, προστίθεται ένα νέο στοιχείο μετά το στοιχείο α):

«α1) Το επίδομα απορίας [ομοσπονδιακός νόμος της 19ης Ιουνίου 1959 περί της ασφάλισης αναπηρίας (LAI) καθώς και ομοσπονδιακός νόμος της 20ής Δεκεμβρίου 1946 περί της ασφάλισης γήρατος και επιζώντων (LAVS), όπως τροποποιήθηκαν στις 8 Οκτωβρίου 1999].».

β) Υπό το στοιχείο ιε) στο παράρτημα VI, ο αριθμός 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«3. Υποχρεωτική ασφάλιση στην ελβετική ασφάλιση ασθενείας και ενδεχόμενες εξαιρέσεις.

α) Η ελβετική νομοθεσία περί υποχρεωτικής ασφάλισης ασθενείας εφαρμόζεται στα κατωτέρω πρόσωπα που δεν διαμένουν στην Ελβετία:

i) τα πρόσωπα που υπάγονται στην ελβετική νομοθεσία βάσει του τίτλου II του κανονισμού,

ii) τα πρόσωπα, για την ασφάλιση ασθενείας των οποίων αρμόδιο κράτος είναι η Ελβετία βάσει των άρθρων 28, 28α ή 29 του κανονισμού,

iii) τα πρόσωπα που λαμβάνουν παροχές ανεργίας της ελβετικής ασφάλισης,

iv) τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που αναφέρονται στα σημεία i) και iii), ή μισθωτού ή μη μισθωτού εργαζομένου ο οποίος διαμένει στην Ελβετία και είναι ασφαλισμένος στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης ασθενείας, εφόσον τα εν λόγω μέλη οικογένειας δεν διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη: Δανία, Ισπανία, Πορτογαλία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο,

v) τα μέλη της οικογένειας των προσώπων που αναφέρονται στο σημείο ii), ή συνταξιούχου ο οποίος διαμένει στην Ελβετία και είναι ασφαλισμένος στο ελβετικό σύστημα ασφάλισης ασθενείας, εφόσον τα εν λόγω μέλη οικογένειας δεν διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη: Δανία, Πορτογαλία, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο.

Ως μέλη οικογένειας λογίζονται τα πρόσωπα που ορίζονται ως μέλη οικογένειας σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους διαμονής.

β) Τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) μπορούν, με αίτησή τους, να εξαιρούνται από την υποχρεωτική ασφάλιση εφόσον διαμένουν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη και μπορούν να αποδείξουν ότι έχουν ασφαλιστική κάλυψη ασθενείας στο κράτος αυτό: Γερμανία, Αυστρία, Γαλλία, Ιταλία και, όσον αφορά τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημεία iv) και v), στη Φινλανδία.

Η αίτηση αυτή

αα) πρέπει να υποβάλλεται εντός τριών μηνών από την ημερομηνία γένεσης της υποχρέωσης ασφάλισης στην Ελβετία· εάν, σε δικαιολογημένες περιπτώσεις, η αίτηση υποβάλλεται εκπροθέσμως, η απαλλαγή από την υποχρέωση ασφάλισης ισχύει εξ' υπαρχής·

ββ) ισχύει για όλα τα μέλη της οικογένειας που διαμένουν στο ίδιο κράτος.».

γ) υπό το στοιχείο ιε), μετά το σημείο 3, προστίθενται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι:

«3 α. Όταν πρόσωπο το οποίο υπάγεται στην ελβετική νομοθεσία σύμφωνα με τον τίτλο II του κανονισμού, υπάγεται, όσον αφορά την ασφάλιση ασθενείας, κατ' εφαρμογή του σημείου 3 στοιχείο β), στη νομοθεσία άλλου κράτους στο οποίο έχει εφαρμογή η παρούσα συμφωνία, οι δαπάνες για παροχές σε είδος σε περίπτωση μη εργατικού ατυχήματος κατανέμονται εξ ημισείας μεταξύ του ελβετικού φορέα ασφάλισης έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών και του αρμόδιου ασφαλιστικού φορέα ασθενείας του άλλου κράτους, εφόσον υπάρχει δικαίωμα παροχών σε είδος έναντι και των δύο φορέων. Ο ελβετικός φορέας ασφάλισης έναντι εργατικών και μη εργατικών ατυχημάτων και επαγγελματικών ασθενειών αναλαμβάνει μόνος το σύνολο των δαπανών σε περίπτωση εργατικού ατυχήματος, σε περίπτωση ατυχήματος καθ' οδόν από ή προς το χώρο εργασίας ή επαγγελματικής ασθενείας, ακόμα και εάν υπάρχει δικαίωμα σε παροχές από φορέα ασφάλισης ασθενείας του κράτους διαμονής.

- 3 β. Πρόσωπα τα οποία εργάζονται αλλά δεν διαμένουν στην Ελβετία και τα οποία διαθέτουν κάλυψη υποχρεωτικής ασφάλισης στο κράτος διαμονής τους, σύμφωνα με το σημείο αριθ. 3 στοιχείο β) μπορούν να επωφελούνται από τις διατάξεις του άρθρου 22 παράγραφος 1 στοιχείο α) για παροχές σε είδος κατά την παραμονή τους στην Ελβετία.»
- δ) Το σημείο 8 αντικαθίσταται ως εξής:
- «8. Παρά τις διατάξεις του τίτλου III του κανονισμού, κάθε μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος, ο οποίος δεν υπόκειται πλέον στην ελβετική νομοθεσία περί ασφάλισης αναπηρίας, θεωρείται ότι καλύπτεται από αυτήν την ασφάλιση επί ένα έτος από την ημερομηνία διακοπής της εργασίας που προηγείται της αναπηρίας, εάν αναγκάστηκε να διακόψει την επαγγελματική του δραστηριότητα στην Ελβετία συνεπεία ατυχήματος ή ασθένειας και εάν η αναπηρία διαγνώσθηκε σε αυτήν τη χώρα· υποχρεούται να καταβάλλει εισφορές στο ταμείο ασφάλισης γήρατος, επίζώντων και αναπηρίας ως εάν ήταν κάτοικος Ελβετίας. Αυτό δεν ισχύει αν ο ενδιαφερόμενος υπάγεται στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ε), τα άρθρα 14 στοιχείο έως 14 στ) ή το άρθρο 17 του κανονισμού.»
- ε) Το σημείο 9 αντικαθίσταται ως εξής:
- «9. Ενεργός μισθωτός ή μη μισθωτός εργαζόμενος στην Ελβετία, ο οποίος αναγκάστηκε να διακόψει τη δραστηριότητά του στην Ελβετία, συνεπεία ατυχήματος ή ασθένειας, και δεν υπάγεται πλέον στην ελβετική νομοθεσία περί ασφάλισης αναπηρίας, θεωρείται ότι καλύπτεται από αυτήν την ασφάλιση όσον αφορά το δικαίωμα σε μέτρα αποκατάστασης και κατά τη διάρκεια της εφαρμογής αυτών των μέτρων, εφόσον δεν έχει αναλάβει νέα δραστηριότητα εκτός Ελβετίας.»
3. Στον τίτλο «Τμήμα Α: Αναφερόμενες πράξεις» στο σημείο 1 «Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72», ύστερα από «399 R 307: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 307/1999 του Συμβουλίου...», παρεμβάλλονται τα ακόλουθα:
- «399 R 1399: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1399/1999 του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 1).
- 301 R 1386: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1386/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2001, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 1).
- 301 R 89: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 89/2001 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ L 14 της 18.1.2001, σ. 16).
- 302 R 410: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 410/2002 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας (ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 17).»
4. Στον τίτλο «Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός προσαρμόζεται ως εξής», το σημείο 2 του τμήματος Α του παραρτήματος II της συμφωνίας τροποποιείται ως εξής:
- α) υπό το στοιχείο α) στο παράρτημα 1, το σημείο 2 αντικαθίσταται ως εξής:
- «2. Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — State Secretariat for Economic Affairs, Directorate of Labour, Berne — ((Υφυπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Εργασίας, Βέρνη).»
- β) υπό το στοιχείο δ) στο παράρτημα 4, το σημείο 5 αντικαθίσταται ως εξής:
- «5. Aνεργία Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — State Secretariat for Economic Affairs, Directorate of Labour, Berne — ((Υφυπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Εργασίας, Βέρνη).»
- γ) το στοιχείο ζ), στο παράρτημα 7, αντικαθίσταται ως εξής:
- «Ελβετία
- UBS SA, Genève — Genf — Ginevra — Geneva — (Γενεύη).»



- δ) υπό το στοιχείο ι), στο παράρτημα 10,
- αα) στον αριθμό 3, στο αγγλικό κείμενο, διαγράφονται οι λέξεις «Gemeindeverwaltung — Administration communale — Amministrazione comunale»,
- ββ) στον αριθμό 5, στο αγγλικό κείμενο, προστίθεται η ένδειξη «Gemeindeverwaltung — Administration communale — Amministrazione comunale πριν από την εντός παρενθέσεων φράση the local authority at the place of residence»,
- γγ) στον αριθμό 6, η ένδειξη «Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Bern — Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Berne — Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Berna — (Ομοσπονδιακό γραφείο οικονομίας και απασχόλησης, Βέρνη)» αντικαθίσταται από την ένδειξη:
- «Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — State Secretariat for Economic Affairs, Directorate of Labour, Berne — (Υφυπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Εργασίας, Βέρνη).»
- δδ) στον αριθμό 7 στοιχείο γ), η ένδειξη «Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Bern — Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Berne — Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Berna — (Ομοσπονδιακό γραφείο οικονομίας και απασχόλησης, Βέρνη)», αντικαθίσταται ως εξής:
- «Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — State Secretariat for Economic Affairs, Directorate of Labour, Berne — (Υφυπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Εργασίας, Βέρνη).»

5. Το τμήμα Β του παραρτήματος II έχει ως εξής:

- α) στο σημείο 4.23, «387 D XXX» αντικαθίσταται από «387 Y 1009 (01)»
- β) στο σημείο 4.25, «388 D XXX» αντικαθίσταται από «388 Y 309 (01)»
- γ) στο σημείο 4.26, «388 D XXX» αντικαθίσταται από «388 Y 309 (3)»
- δ) στο σημείο 4.29, «389 D XXX» αντικαθίσταται από «389 Y 1115 (01)»
- ε) στο σημείο 4.30, «390 D XXX» αντικαθίσταται από «390 Y 412 (01)»
- στ) στο σημείο 4.31, «390 D XXX» αντικαθίσταται από «390 Y 412 (02)»
- ζ) στο σημείο 4.32, «390 D XXX» αντικαθίσταται από «390 Y 412 (03)»
- η) στο σημείο 4.33, «390 D XXX» αντικαθίσταται από «390 Y 330 (01)»
- θ) τα σημεία 4.16, 4.46 και 4.47 διαγράφονται
- ι) το σημείο 4.38,
- στο σημείο 1 στοιχείο α), η ένδειξη «invalidity insurance (ασφάλιση αναπηρίας)» αντικαθίσταται από την ένδειξη «old-age, survivors' and invalidity insurance (ασφάλιση γήρατος, επιζώντων και αναπηρίας),»
- στο σημείο 2, ο τίτλος «Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit, Bern — Office fédéral du développement économique et de l'emploi, Berne — Ufficio federale dello sviluppo economico e del lavoro, Berna — (Ομοσπονδιακό γραφείο οικονομίας και απασχόλησης, Βέρνη)», αντικαθίσταται ως εξής:
- «Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Bern — Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Berne — Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Berna — State Secretariat for Economic Affairs, Directorate of Labour, Berne — (Υφυπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Εργασίας, Βέρνη).»
- ια) στο σημείο 4.55, προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:
- «4.56. 399 D 370: Απόφαση αριθ. 171, της 9ης Δεκεμβρίου 1998, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 135 της 1ης Ιουλίου 1987 περί χορήγησης παροχών σε είδος που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 7 και στο άρθρο 60 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 και της έννοιας της επείγουσας περίπτωσης σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και της απολύτως επείγουσας περίπτωσης σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 7 και το άρθρο 60 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (EE L 143 της 8.6.1999, σ. 11).
- 4.57. 399 D 371: Απόφαση αριθ. 172, της 9ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τα υποδείγματα των εντύπων που απαιτούνται για την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (E 101) (EE L 143 της 8.6.1999, σ. 13).
- 4.58. 300 D 129 (01): Απόφαση αριθ. 173, της 9ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τις κοινές διαδικασίες που εγκρίθηκαν από τα κράτη μέλη για τις αποδόσεις δαπανών μεταξύ φορέων κατόπιν της εισαγωγής του ευρώ (EE C 27 της 29.1.2000, σ. 21).
- 4.59. 300 D 141: Απόφαση αριθ. 174, της 20ής Απριλίου 1999, σχετικά με την ερμηνεία του άρθρου 22α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (EE L 47 της 19.2.2000, σ. 30).

- 4.60. 300 D 142: Απόφαση αριθ. 175, της 23ης Ιουνίου 1999, περί ερμηνείας της έννοιας παροχές εις είδος στις περιπτώσεις ασθενείας ή μητρότητας σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2, το άρθρο 22, το άρθρο 22α, το άρθρο 22β, το άρθρο 25 παράγραφοι 1, 3 και 4, το άρθρο 26, το άρθρο 28 παράγραφος 1, καθώς και τα άρθρα 28α, 29, 31, 34α και 34β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου και περί καθορισμού των προς απόδοση ποσών σύμφωνα με τα άρθρα 93, 94 και 95 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 καθώς και των καταβλητέων προκαταβολών σύμφωνα με το άρθρο 102 παράγραφος 4 του αυτού κανονισμού (ΕΕ L 47 της 19.2.2000, σ. 32).
- 4.61. 300 D 582: Απόφαση αριθ. 176, της 24ης Ιουνίου 1999, περί της απόδοσης από τον αρμόδιο φορέα κράτους μέλους των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διαμονή σε άλλο κράτος μέλος, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 34 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (96/249/ΕΚ) (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 42).
- 4.62. 300 D 748: Απόφαση αριθ. 177, της 5ης Οκτωβρίου 1999, σχετικά με τα έντυπα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου (Ε 128 και Ε 128 Β) (ΕΕ L 302 της 1.12.2000, σ. 65).
- 4.63. 300 D 749: Απόφαση αριθ. 178, της 9ης Δεκεμβρίου 1999, περί ερμηνείας του άρθρου 111 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 (ΕΕ L 302 της 1.12.2000, σ. 71).
- 4.64. 302 D 154: Απόφαση αριθ. 179, της 18ης Απριλίου 2000, περί των υποδειγμάτων εντύπων που απαιτούνται για την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου (Ε 111, Ε 111 Β, Ε 113 έως Ε 118 και Ε 125 έως Ε 127) (ΕΕ L 54 της 25.2.2002, σ. 1).
- 4.65. 301 D 70: Απόφαση αριθ. 180, της 15ης Φεβρουαρίου 2000, για τα υποδείγματα των εντύπων που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου (Ε 211 και Ε 212) (ΕΕ L 23 της 25.1.2001, σ. 33).
- 4.66. 301 D 891: Απόφαση αριθ. 181, της 13ης Δεκεμβρίου 2000, για την ερμηνεία του άρθρου 14 παράγραφος 1, του άρθρου 14α παράγραφος 1 και του άρθρου 14β παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμοστέα νομοθεσία στους αποσπασμένους μισθωτούς εργαζόμενους και τους αυτοτελώς απασχολούμενους, οι οποίοι ασκούν προσωρινά δραστηριότητα εκτός του αρμόδιου κράτους (ΕΕ L 329 της 14.12.2001, σ. 73).
- 4.67. 301 D 655: Απόφαση αριθ. 182, της 13ης Δεκεμβρίου 2000, περί θέσπισης κοινού πλαισίου για τη συλλογή στοιχείων σχετικά με την επεξεργασία των αιτήσεων συνταξιοδότησης (ΕΕ L 230 της 28.8.2001, σ. 20).
- 4.68. 302 D 155: Απόφαση αριθ. 183, της 27ης Ιουνίου 2001, περί ερμηνείας του άρθρου 22 παράγραφος 1, στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 για τις παροχές υγειονομικής περίθαλψης κατά την εγκυμοσύνη και τον τοκετό (ΕΕ L 54 της 25.2.2002, σ. 39).».
-

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1319/2003 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 186 της 25ης Ιουλίου 2003)

Στη σελίδα 16, στο παράρτημα στη στήλη «Ποσό των επιστροφών»:

αντί:

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
«0402 91 11 9370	L07	EUR/100 kg	8,165
0402 91 19 9370	L07	EUR/100 kg	8,165
0402 91 31 9300	L07	EUR/100 kg	9,67
0402 91 39 9300	L07	EUR/100 kg	9,67
0402 99 11 9350	L07	EUR/kg	0,2081
0402 99 19 9350	L07	EUR/kg	0,2081
0402 99 31 9150	L07	EUR/kg	0,2179
0402 99 39 9150	L07	EUR/kg	0,2179
0404 90 83 9936	L07	EUR/kg	0,2081»

διάβαζε:

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
«0402 91 11 9370	L07	EUR/100 kg	6,804
0402 91 19 9370	L07	EUR/100 kg	6,804
0402 91 31 9300	L07	EUR/100 kg	8,058
0402 91 39 9300	L07	EUR/100 kg	8,058
0402 99 11 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0402 99 19 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0402 99 31 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0402 99 39 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0404 90 83 9936	L07	EUR/kg	0,1734»